



Понедельник, 15 ноября 1982 года,
15 час. 15 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

ПУНКТ 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (продолжение):

- a) доклад Специального комитета против апартеида;
- b) доклад Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте;
- c) доклады Генерального секретаря

1. Г-н АЛЬ-ХАДАВИ (Ирак) (*говорит по-арабски*): На протяжении вот уже 30 лет Генеральная Ассамблея изучает вопрос о политике апартеида, с тем чтобы найти пути освобождения народов Южной Африки от угнетения и дать им возможность пользоваться своими политическими, экономическими и социальными правами.

2. Обычно по завершении обсуждения этого вопроса Ассамблея принимает соответствующие резолюции, а в случае необходимости создает комитеты и созывает конференции для контроля за выполнением этих резолюций. Как правило, большинство государств—членов Организации Объединенных Наций, принявших участие в обсуждении, голосуют за резолюции, осуждающие апартеид, и призывают к уничтожению этой системы. Некоторые даже обращаются к Совету Безопасности с призывом применить к южноафриканскому расистскому правительству санкции в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Однако приходится с большим сожалением констатировать, что эти подробные и длительные обсуждения, а также принятые объективные резолюции не приводят к какому-либо результату. Они лишь пополняют список решений, которые уже приняты Ассамблеей за время, прошедшее с момента основания Организации.

3. С тех пор как была создана Организация Объединенных Наций, Ирак постоянно поддерживал борьбу народов против колониализма во всех его формах. Мы поддерживали и продолжаем поддерживать законное право народов на свободу, национальное достоинство и независимость. Как член Организации и участник движения неприсоединения Ирак будет всегда солидарен с теми, кто предпринимает усилия для уничтожения расизма и апартеида.

4. Краеугольным камнем внешней политики Ирака является солидарность с борьбой африканского народа. Именно исходя из этой традиции, Ирак участвует во всех конференциях по вопросу о преступной системе апартеида и путях устранения ее причин.

5. Мы и теперь спрашиваем себя, почему же Организации Объединенных Наций до сих пор не удалось выполнить свои резолюции, направленные

на то, чтобы положить конец этому преступлению и покончить с бесчеловечной политикой, которую продолжает проводить по отношению к коренному населению правящее меньшинство Претории. Мы думаем, что нетрудно найти ответ на этот вопрос и установить причины такого затруднительного положения. Очевидно, что не только упорство режима Претории и его непреклонность являются причинами, которые до сих пор мешают Организации Объединенных Наций положить конец этой человеческой трагедии. Очевидно также и то, что ряд капиталистических стран Запада, включая Соединенные Штаты Америки, не проявляют должной политической воли для решения вопроса об апартеиде и искоренения этого гнусного преступления.

6. Представители некоторых капиталистических стран Запада изъясняются на Генеральной Ассамблее языком, в котором сквозит кажущееся беспочвенность и чувствуется какое-то сострадательное отношение к тем, кто стремится уничтожить апартеид. Они с энтузиазмом воспринимают резолюции, разоблачающие расистское меньшинство, и осуждают его преступления. Но, быть может, стоит на какой-то момент остановиться и задуматься над позицией, которую занимает ряд этих стран, посмотреть, так ли уж искренни их намерения в отношении усилий большинства, направленных на осуществление чаяний народов Южной Африки и Намибии.

7. В самом деле, если бы эти западные страны и Соединенные Штаты Америки, которые уже выразили свои добрые намерения, продемонстрировали должную политическую волю и действительно встали на сторону тех, кто выступает против несправедливости и тирании расистского меньшинства, то мы, без всякого сомнения, были бы в состоянии принять эффективные меры по ликвидации апартеида. Но ни для кого не секрет, что политические, экономические, военные и торговые круги, транснациональные корпорации, а также расовые симпатии к южноафриканскому меньшинству заставляют эти страны делать вид, что они стоят на позициях, отличных от практики и политики, которые они в действительности проводят в отношении режима апартеида. Такой подход рождает у нас подозрение, что их заявления—это не более чем пропагандистский трюк, и что на самом деле они не убеждены в необходимости уничтожения апартеида.

8. Если бы страны Запада и другие капиталистические государства продемонстрировали разумную гибкость, если бы они были дальновидны и действительно поддерживали усилия большинства по уничтожению апартеида, то этой трагедии уже давно можно было бы положить конец.

9. Мы убеждены, что народам некоторых этих стран трудно понять двойственную позицию, занимаемую их правительствами по отношению к преступной системе апартеида, поскольку им никак

не удастся увязать заявления своих правительств с теми ненормальными отношениями, которые они продолжают поддерживать с Преторией. В противном случае, эти народы, вне всякого сомнения, решительно осудили бы расширяющееся сотрудничество их правительств с этим режимом в политической, военной и экономической областях, отвергли бы идею о том, что Южная Африка должна служить плацдармом для агрессий против миролюбивых народов Африки, и выступили бы против превращения южноафриканского расистского режима в силу, угрожающую другим странам региона.

10. Явное и скрытое сотрудничество расистского режима Претории с некоторыми капиталистическими странами Запада не остановило усилий, направленных на уничтожение апартеида. Оно позволило южноафриканским террористическим властям ужесточить политику угнетения, геноцида и экономической эксплуатации, проводимую ими по отношению к коренному населению, которое они лишают единственного средства существования — земли, основных прав человека и национального самосознания, пытаясь расчленить страну на управляемые марионеточными режимами бантустаны, наподобие Транскея.

11. Было бы неправильно недооценивать и ту пагубную роль, которую играет сионистское образование в усилении политики расизма и апартеида, проводимой в Южной Африке, поддерживающее режим Претории и расширяющее сотрудничество с ним в экономической, политической, торговой, культурной, дипломатической областях и особенно в военной области, включая обмен специальной технологией и усовершенствованной техникой, которая необходима для создания ядерного оружия и достижения некоторых военных целей, а также сотрудничество в области добычи и использования урановых руд.

12. Эти два режима — Южной Африки и оккупированной Палестины — являются двумя сторонами одной медали, так как их связывают политика агрессии, общая стратегия и убеждения, а также политика расизма. Это заставило Генеральную Ассамблею квалифицировать апартеид как преступление против человечества, а сионизм как форму расовой дискриминации. Режим Претории, корни которого уходят в нацизм, с поощрения Соединенных Штатов и европейских стран регулярно развязывает агрессии против «прифронтовых» африканских государств. Точно так же поощряется и систематическая агрессия сионистско-фашистского режима против арабских народов.

13. Несколько дней назад представитель сионистского образования выступил на Генеральной Ассамблее с нападками на Специальный комитет против апартеида, подвергнув критике его членов и обвинив их в недостаточной объективности и честности. Он позволил себе вмешиваться во внутренние дела ряда стран только потому, что они разоблачили некоторые опасные связи, существующие между сионистским образованием и южноафриканским режимом, как это следует из добавления к докладу Комитета [A/37/22/Add.1].

14. Делегация Ирака, осуждая аморальную политику, проводимую сионистским образованием, выражает свою признательность Специальному коми-

тету против апартеида и благодарит его членов за усилия и самоотверженность, направленные на то, чтобы раскрыть правду и показать мировому общественному мнению всю наглость и дикость преступлений, совершаемых фашистскими режимами Тель-Авива и Претории. Наша делегация выражает особую признательность г-ну Маитама-Суле, Председателю Специального комитета.

15. Представитель сионистского образования заявил также, что большинство статей, взятых Специальным комитетом из прессы для подтверждения своих заявлений о существовании связей между апартеидом и сионизмом, якобы лишены большой ценности и бездоказательны. Не мешало бы напомнить в этой связи, что Специальный комитет почерпнул информацию из таких газет, как «Интернэшнл геральд трибюн», «Джерузалем пост», «Вашингтон пост», лондонская «Файнэншл таймс», «Нью-Йорк таймс», нью-йоркская «Дейли ньюс» и торонтская «Мейл стар», а также из многих южноафриканских газет.

16. Я думаю, что никто не станет оспаривать, что эти газеты пользуются международным признанием, а большинство из них, оставаясь рупором сионизма, публикуют на своих страницах статьи его рьяных защитников, тем самым давая им возможность восхвалять сионизм и сионистское образование, выступать с нападками на арабские народы, их культуру и цивилизацию и оказывать давление на западноевропейских и американских политиков, заставляя их равняться на политику сионистского образования и предоставляя ему все более ощутимую финансовую и политическую помощь. Эти газеты играют немаловажную роль в деятельности сионистского лобби, возникшего и получившего широкое распространение на европейском и американском континентах. Таким образом, было бы неразумно предполагать, что эти газеты станут осуждать сионизм, опираясь на выдуманные факты.

17. Но сионистский представитель не признает никаких фактов, которые не согласуются с его привычкой искажать и подтасовывать. Неужели, оспаривая достоверность статей из различных газет, приводимых Специальным комитетом, он думает, что Комитет стал бы ссылаться на такие печатные органы, как «Джуиш кроникл», «Давар», «Гаарец», «Гаолам газе» и другие израильские газеты?

18. В своем заявлении сионистский представитель отметил, что его правительство остается верным резолюции 418 (1977) Совета Безопасности, которая призывает государства прекратить все поставки вооружений и боевой техники всех видов Южной Африке, но он не объяснил, почему тогда 17 августа 1981 года агентство «Юнайтед Пресс Интернэшнл» сообщило, что израильский министр экономики призвал Соединенные Штаты воздерживаться от конкуренции с Израилем в экспорте оружия в Тайвань, Южную Африку и некоторые страны Карибского бассейна.

19. Как представитель сионистского образования может объяснить тот факт, что 12 декабря 1980 года израильское радио сообщило из Иерусалима о заключении финансового соглашения с Южной Африкой, согласно которому сионистскому образованию предоставлялся заем в 135 млн. рэндов на

трехлетний срок, тогда как режим Претории получал в свою очередь право вложить 45 млн. долларов в осуществление проектов на территории оккупированной Палестины? Каким образом сионистское образование могло получить разрешение на продажу Южной Африке акций на сумму 25 млн. долларов? Как представитель сионистского образования объяснит появление в лондонской газете «Санди таймс» в марте 1982 года сообщения, согласно которому три израильских автора написали книгу о совместном производстве Израилем и Южной Африкой ракеты с дальностью 1500 миль, а также нейтронного и других видов ядерного оружия? Нам хорошо известно, что один из авторов, г-н Перлмуттер, в течение четырех лет работал в израильском ядерном центре в Димоне.

20. Представитель сионистского образования пытался приуменьшить взаимную заинтересованность двух расистских режимов в торгово-экономическом сотрудничестве, тогда как цифры, опубликованные Международным валютным фондом [МВФ], показывают, что экспорт из сионистского образования в Преторию составил в 1979 году 48 млн. долларов, без учета экспорта нефти, оружия и морского оборудования, в то время как импорт в сионистское образование из Претории вырос в этом году до 53 млн. долларов, без учета ввозимых в Израиль алмазов и золота.

21. Всем известно, что сионистское образование считается вторым в мире рынком сбыта южноафриканских алмазов, часть которых является статьей прямого импорта, а другая — импортируется через посредников.

22. Гранильная промышленность в сионистском образовании по своей важности стоит на втором месте после военной, и Тель-Авив направил на ее развитие 100 млн. долларов, с тем чтобы ее продукция могла конкурировать на американском и европейском рынках.

23. Объем товарооборота между двумя режимами сам по себе не представляет большой важности. Гораздо важнее то, что сионистское образование оказывает поддержку режиму Претории, обрекая тем самым на провал резолюции Организации Объединенных Наций о бойкоте, что тель-авивское правительство без колебаний нарушает эти резолюции и что сионистское образование импортирует южноафриканские товары и полуфабрикаты и после переработки экспортирует их в другие государства, в том числе страны Общего рынка и Соединенные Штаты Америки. Помимо целого ряда торгово-финансовых соглашений между этими двумя режимами существует специальная договоренность о регулировании вопросов, связанных с двойным налогообложением, неконвертируемой иностранной валютой и таможенными пошлинами.

24. Следует подчеркнуть, что эти два режима имеют две судоходные компании, благодаря которым сионистское образование дает возможность нефтедобывающим компаниям тайно снабжать Южную Африку нефтью. Совершенно очевиден опасный характер этих действий, совершаемых в обход резолюций Организации Объединенных Наций, призывающих к свертыванию торговых отношений с Южной Африкой.

25. Хотелось бы сказать несколько слов о сотрудничестве этих двух фашистских режимов в военной

области, так как оно представляет собой большую угрозу для стабильности и безопасности на африканском континенте, а также угрозу всеобщему миру. По данным лондонского Института стратегических исследований и сообщениям, появившимся в журнале «Экономист» и газетах «Файнэншл таймс» и «Вашингтон пост», сионистское образование продолжает наращивать мощь военно-морского флота Претории, поставляя ей сверхбыстрые корабли, ракеты «Габриель» класса «воздух — воздух», ракеты класса «земля — земля», 105-миллиметровые пушки, противотанковые реактивные снаряды, производимые на территории оккупированной Палестины, самолеты «Скорпион», а также усовершенствованное оборудование, предназначенное для военных целей.

26. Наиболее тревожный аспект военного сотрудничества двух режимов — это сотрудничество в ядерной области и испытания ядерного оружия в южной части Атлантического океана. Центральному разведывательному управлению США известно об этих испытаниях. Благодаря продолжающемуся сотрудничеству между двумя режимами, каждый из них в состоянии теперь изготовить необходимое ему количество оружия, бомб и средств доставки ядерного оружия. Сионистское образование закупает у Южной Африки обогащенный уран, который затем используется в реакторе в Димоне — на территории оккупированной Палестины.

27. Это сотрудничество опасно тем, что грозит обречь на провал стремление африканских народов превратить Африку в зону, свободную от ядерного оружия. Необходимо подойти к этому факту со всей серьезностью, если мы действительно хотим поддерживать Организацию Объединенных Наций в выполнении ее миссии сохранения международного мира и безопасности. Сотрудничество двух фашистских режимов, их кощунственный альянс и совместная преступная деятельность могут обернуться трагедией для народов Африки и Ближнего Востока. Судьба всего человечества может оказаться в руках этих двух зловещих режимов. Организация Объединенных Наций должна положить конец этому злу, что, по нашему мнению, будет возможно только тогда, когда великие державы выполнят возложенные на них обязанности и продемонстрируют политическую волю, необходимую для того, чтобы слово у них не расходилось с делом.

28. Г-н МОЛИ (Уганда) (*говорит по-английски*): С чувством глубокой скорби я присоединяюсь к тем представителям, которые выступили до меня в связи с кончиной Леонида Ильича Брежнева, Генерального секретаря Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза и Председателя Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик. От имени делегации Уганды и от себя лично я хотел бы выразить делегации Советского Союза и в ее лице правительству и народу Союза Советских Социалистических Республик наши глубокие и искренние соболезнования по поводу этого прискорбного события.

29. Союз Советских Социалистических Республик потерял замечательного и выдающегося руководителя, а мир потерял неустанного борца за мир, разоружение, разрядку и деколонизацию. Мы,

жители африканского континента, никогда не забудем принципиальную и последовательную поддержку, которую оказывал нам Советский Союз под руководством президента Брежнева в нашей борьбе за свободу и справедливость. В частности, мы помним и высоко оцениваем тот огромный вклад, который СССР под его руководством внес и продолжает вносить в дело полного освобождения юга Африки.

30. Всем миролюбивым народам мира будет не хватать президента Брежнева. В связи с этим мы вновь подтверждаем нашу приверженность делу мира, разоружения, разрядки и деколонизации — целям, достижению которых президент Брежнев посвятил всю свою жизнь.

31. Выступая в ходе текущего обсуждения этого вечного вопроса о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, я хотел бы выразить признательность Председателю Специального комитета против апартеида и всем членам Комитета за их неустанные усилия и преданность делу мобилизации международных действий против пагубной системы апартеида.

32. 1982 год был объявлен Ассамблеей Международным годом в пользу мобилизации санкций против Южной Африки [резолюция 36/172 В]. Сегодня, когда мы приближаемся к концу этого исторически важного периода, Уганда приветствует доблестные народы Южной Африки и Намибии, неустанно ведущие героическую борьбу против расизма, апартеида, колониализма и иностранного господства. Их борьба является неотъемлемой частью всеобщей борьбы за человеческое достоинство, свободу, справедливость, национальную независимость и мир во всем мире. Подавляющее большинство членов международного сообщества, и особенно народы Африки, единодушно выступают в поддержку этой борьбы.

33. В борьбе против апартеида и иностранного гнета народы проходят долгий и тернистый путь, но в конце пути их ждет победа. Речь идет лишь о том, когда и каким образом будет одержана эта победа. Народы Южной Африки и Намибии под руководством освободительных движений полны решимости добиться целей своей борьбы. Победа — это лишь вопрос времени.

34. Перед лицом единой и непреклонной оппозиции народов апартеиду и колониализму расистский режим Претории в отчаянии еще больше ужесточил репрессии государственного аппарата; он продолжает наращивать свое военное присутствие на незаконно оккупированной территории Намибии и все чаще прибегает к актам агрессии, пытаясь дестабилизировать положение в соседних государствах региона. Таким образом, политика и практические дела режима Претории носят многосторонний характер.

35. Несмотря на усилия режима меньшинства создать видимость изменения и улучшения системы апартеида, он все чаще прибегает к варварским формам репрессий в тщетной попытке остановить и подорвать поступательный ход освободительной борьбы. Профсоюзы подвергаются гонениям. Постоянные аресты патриотов и содержание их под стражей без суда и следствия достигли небывалых масштабов — сотни их томятся и гибнут в тюрьмах.

36. Большое количество женщин и детей были депортированы из городских районов в бесплодные и непригодные для проживания районы страны, где их удел — крайняя нищета. В результате систематического перемещения тысяч представителей черного большинства возможности расистского меньшинства распоряжаться землей и природными богатствами страны еще больше укрепились. Общины распадаются, а их способность оказывать сопротивление системе апартеида оказывается подорванной.

37. Это перемещение населения имеет серьезные последствия для жертв апартеида. Насильственная перемена места жительства означает увеличение расстояния до места работы и утрату земли; многим оно превращает в рабочих-мигрантов; многим лицам и семьям оно приносит голод и нищету. В этих условиях недоеданию сопутствуют различные заболевания.

38. Насильственное перемещение режимом апартеида больших групп населения следует рассматривать в контексте его политики, направленной на превращение Южной Африки в страну только для белых путем лишения гражданства всех африканцев. Массовое перемещение и расселение черного большинства всегда было связано с установлением и поддержанием системы расового господства в Южной Африке. Проводимая политика переселения находится в тесной связи с отчаянными, но, в конечном счете, бесплодными попытками режима увековечить свое фашистское правление перед лицом растущего национального сопротивления и наступающих освободительных сил.

39. В непрекращающихся попытках ввести международное сообщество в заблуждение относительно расовых реформ в Южной Африке расистский режим объявил в этом году о мнимых конституционных изменениях. Согласно этим предложениям цветным и индийцам будет якобы предоставлена полная автономия, а также обеспечено право на самоопределение и участие в исполнительных органах власти так называемым трем народам, в то время как огромное большинство населения Южной Африки будет по-прежнему отстранено от участия в делах своей страны.

40. С помощью своей пропагандистской машины режим апартеида пытался убедить мир в том, что эти так называемые конституционные принципы предусматривают максимальную передачу власти народу, который теперь в большей степени сможет воспользоваться своим правом на самоопределение. Но у нас нет и тени сомнения, что основная цель этой плохо замаскированной стратегии — включить некоторые слои южноафриканского общества в структуру сегрегированной власти, чтобы усилить апартеид, увековечить эксплуатацию и ослабить освободительное движение.

41. Но у рассматриваемого нами вопроса есть и другая сторона: продолжающаяся незаконная оккупация Намибии расистским режимом Претории в нарушение резолюций и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, вопреки воле международного сообщества. Уклонение режима апартеида от выполнения плана Организации Объединенных Наций 1973 года по предоставлению независимости Намибии демонстрирует его пренебрежительное отношение к этому органу и подрыва-

ет его полномочия и авторитет. Южная Африка лихо радочно готовится поставить в Виндхук новые марионетки. С этой целью она усиливает в Намибии свой репрессивный военный аппарат и под любым предлогом продолжает проводить неприкрытую агрессию против «прифронтовых» государств, особенно против Народной Республики Ангола.

42. Совершенное недавно в Мозамбике с помощью бомбы в почтовой посылке убийство Руты Ферст — одного из наиболее активных борцов против апартеида и члена руководства Африканского национального конгресса Южной Африки [АНК] — является еще одним свидетельством постепенно усиливающегося вмешательства Южной Африки в дела этих стран. Учащаются акты насилия и преследования, осуществляемые как в «прифронтовых» государствах, так и по отношению к противникам апартеида в других странах; масштабы и интенсивность нападений постоянно увеличиваются. Кампания по дестабилизации, проводимая Южной Африкой, — это лишь один из аспектов стратегии, основной целью которой является превращение южной части Африки в сферу борьбы между Востоком и Западом. Убийства противников системы апартеида, совершаемые режимом Претории в соседних странах, и проведение им политики дестабилизации военного и экономического положения в этих странах должны рассматриваться нами в более широком контексте. Это хорошо подготовленный режимом Претории план, преследующий цель не только запугать выступающие против апартеида страны и обострить их экономические трудности, но и придать правдоподобность упорным заявлениям пропагандистского аппарата режима о якобы существующей коммунистической экспансии. Характерным примером этого является неудавшееся вторжение наемников в ноябре 1981 года на Сейшельские Острова, организатором которого являлась Южная Африка.

43. Вызывает сожаление тот факт, что несмотря на политику увековечения расизма в Южной Африке, незаконную оккупацию Намибии и ведение агрессивной войны против «прифронтовых» государств, режим апартеида продолжает получать поддержку от определенных западных стран. Эти западные страны в сотрудничестве с Южной Африкой продолжают грабить природные ресурсы Намибии, грубо нарушая Декрет № 1 об охране природных ресурсов Намибии¹, принятый Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года. В результате военного и экономического сотрудничества между Южной Африкой и ее западными союзниками эмбарго на поставки оружия расистскому режиму Южной Африки оказывается неэффективным. С приобретением ядерного потенциала Южная Африка может теперь прибегать к шантажу в отношении сил, борющихся против апартеида, проводить политику, направленную на увековечение расизма в Южной Африке и колониализма в Намибии, и совершать постоянные акты агрессии в южной части Африки. Мы должны осудить двойственную политику тех западных стран, которые объявляют о своей приверженности демократическим идеалам и в то же время совместно с южноафриканским расистским режимом участвуют в многочисленных жестоких преступлениях не только против народа этой

страны, но и против народа Намибии, всех народов южной части Африки. Внутренняя и внешняя политика Южной Африки и ее отношения с соседями характеризуются постоянной угрозой миру, нарушениями мира и актами агрессии, что создает серьезную опасность для международного мира и безопасности.

44. Мы считаем, что для ликвидации апартеида и колониализма в Южной Африке и Намибии требуется интенсификация согласованных международных усилий. По мере нарастания борьбы против деспотичного расистского режима должна увеличиваться и международная поддержка этой борьбы. Таким образом, существует настоятельная необходимость введения всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Претории с целью заставить его покончить с расизмом в Южной Африке и колониализмом в Намибии. В этой связи мы безоговорочно осуждаем решение, принятое несколько дней назад МВФ, о предоставлении Южной Африке займа в 1,1 млрд. долларов, потому что эти средства, без всякого сомнения, пойдут на укрепление апартеида и усиление его военного аппарата.

45. Залог победы — в единстве народа.

46. Г-н МУШУТАС (Кипр) (*говорит по-английски*): Мы часто с гордостью говорим о многих достижениях нашей цивилизации в XX веке. Мы с гордостью смотрим на историю человечества, которое в течение веков боролось за создание справедливых социально-экономических и политических систем, отвечающих его конкретным потребностям в различных частях мира. Мы с гордостью отмечаем развитие систем ценностей, ориентированных на уважение достоинства человека. Человечество, как неделимое целое, несмотря на внутренние конфликты, перерастающие порой в крупные катастрофы, достигло такой ступени, когда оно может оглянуться назад и оценить историю развития цивилизации как коллективное достижение.

47. Каждый из нас, будучи полноправным членом рода человеческого и членом международного сообщества наций, имеет полное право гордиться тем, что мы сделали. Однако в то же время мы несем коллективную ответственность за наши поражения и на нас лежит тяжелое бремя исправления зла, которое омрачало наше прошлое и омрачает наше настоящее.

48. Формы проявления зла в нашем обществе многочисленны. Но в данном конкретном случае, в связи с пунктом 33 повестки дня тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленным «Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки», мы рассматриваем зло, которое представляют собой отвратительная политика апартеида и ее ужасные последствия.

49. То, что концепция расового и этнического превосходства продолжает сегодня составлять идеологическую основу государства, само существование которого зависит от насильственного применения теории апартеида, — это пятно на совести человечества. Невозможно примириться с тем, что в век космических исследований люди классифицируются по расовой принадлежности и лишаются общепризнанных гуманитарных, политических и

экономических прав на основе расового и этнического критерия. Приходится с сожалением констатировать, что расистский режим Южной Африки счел возможным игнорировать осуждение его действий международным сообществом, отвергать все призывы и даже продолжать с новой силой свою расовую политику, подавляя при этом сопротивление внутри страны.

50. К тем, кто выступает против апартеида, кто осмелился подняться на борьбу за свободу и достоинство человека, режим Претории применяет жестокие репрессии: их заключают в тюрьмы, подвергают пыткам, убивают. Миллионы людей были насильственно выселены в ходе бантустанизации, которая представляет собой еще одну попытку лишить африканское большинство гражданства.

51. Не меньшее возмущение вызывает и то, что южноафриканский режим проводит агрессивную, подрывную кампанию против соседних стран, в частности против Анголы. В этой кампании расистский режим не останавливается перед использованием территории Намибии, которую он незаконно оккупирует в качестве плацдарма для своей неприкрытой вооруженной агрессии и дестабилизации положения в соседних государствах.

52. Принципы Устава Организации Объединенных Наций утверждают веру народов государств-членов в основные права человека и их приверженность этим правам, обеспечивающим уважение достоинства человеческой личности. В пункте 3 статьи 1 и в статье 55 с Устава содержится призыв к осуществлению международного сотрудничества в поощрении уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы и вероисповедания. Но даже эти основные положения с презрением отвергаются Южной Африкой, что наносит оскорбление совести и достоинству человека. Кроме того, политика апартеида, проводимая режимом Южной Африки, а также совершаемые им акты вооруженной агрессии и подрывной деятельности против соседних государств без сомнения представляют собой угрозу миру и стабильности в регионе, международному миру и безопасности в целом.

53. Прискорбно, что, несмотря на сопротивление внутри страны и давление мировой общественности, сменявшие друг друга южноафриканские режимы находят возможным проводить политику апартеида. Вызывает глубокое сожаление тот общепризнанный факт, что расистский режим Южной Африки заручился поддержкой и, более того, помощью и сотрудничеством ряда стран, число которых, к счастью, невелико.

54. Неспособность Совета Безопасности принять решение о введении всеобъемлющих санкций против Южной Африки дает возможность расистскому режиму продолжать жестокие репрессии внутри страны и вооруженную агрессию, подрывную деятельность и политику дестабилизации за ее пределами. Правительства, чья политика помогает укреплять расистский режим, несут в этой связи серьезную ответственность. Этим странам давно пора осознать, что такая политика умиротворения в отношении Южной Африки только усугубляет положение и что для решения проблемы следует принять более активные и конкретные меры. Необходимо изолировать расистский режим Претории в политическом и экономическом отношении и

ослабить его, ибо это заставит его считаться с волей международного сообщества.

55. Позиция правительства Республики Кипр в отношении апартеида и всех форм дискриминации, основанной на различиях расы, цвета кожи и вероисповедания, хорошо известна. Мы неоднократно осуждали апартеид и все формы расизма или расовой дискриминации и постоянно поддерживали все международные действия, преследующие цель изолировать южноафриканский режим и вынудить его прекратить бесчеловечную политику.

56. Мы считаем, что благодаря единству людей и их достоинству, благодаря духовной силе нашей цивилизации и всеобщей решимости в скором времени удастся упразднить это чудовищное явление — теорию и политико-экономическую систему апартеида. Мы считаем, что скоро будет положен конец страданиям наших братьев в Южной Африке и Намибии и будет восстановлено как их, так и наше достоинство.

57. Г-н ЭВЕРИНГХАМ (Австралия) (*говорит по-английски*): После краха фашистской Германии ни одна узаконенная социальная система не подвергалась такому суровому осуждению со стороны международной общественности, как политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки. Правительство Австралии считает, что отвратительная политика апартеида Южной Африки справедливо и правомерно осуждается международным сообществом. Мы полагаем, что ни Южная Африка, ни любая другая страна не имеют права утверждать, что рассмотрение Организацией Объединенных Наций вопроса о политике апартеида является вмешательством во внутренние дела этой страны. Политика режима апартеида настолько отвратительна, а ее последствия настолько губительны как для жителей Южной Африки, так и для стабильности на всем африканском континенте, что Организация Объединенных Наций не может не принимать участия в борьбе против апартеида.

58. Но просто осуждать апартеид недостаточно. В течение многих лет Организация Объединенных Наций приняла множество резолюций, осуждающих правительство Южной Африки и призывающих его прекратить проведение политики апартеида, однако они были практически безрезультатными. Очень немногие вопросы так объединяют международное сообщество. В лице нынешнего режима Претории международное сообщество, возможно, имеет дело с самым упрямым, самым чудовищным и самым аморальным правительством в современном мире. Мы, к сожалению, вынуждены прийти к грустному выводу, что, чем большее единодушие проявляет международное сообщество в осуждении Южной Африки, тем с большей наглостью правительство белого меньшинства пренебрегает мнением остального мира.

59. Австралийское правительство полностью поддерживает ранее выдвинутые в ходе этих прений юридические и моральные доводы в пользу немедленного прекращения политики апартеида. Однако мы хотели бы знать, не найдет ли большего отклика в Претории несколько иной подход к этой проблеме; если мы не хотим блокировать путь мирных перемен в Южной Африке, то нам, на наш взгляд, не следует игнорировать эти открывающиеся перед нами возможности.

60. Южная Африка — это страна, располагающая большими людскими и природными ресурсами. Благодаря своему населению, составляющему 25 млн. человек, и богатым природным ресурсам она уже превратилась в одну из самых богатых стран африканского континента. Но она стала богатой страшной ценой. Белое меньшинство достигло богатства и процветания за счет труда чернокожих рабочих, которые фактически являются рабами. Если сравнить ресурсы и все население Южной Африки с ресурсами и населением весьма значительного числа других членов международного сообщества, то окажется, что в условиях справедливой и равноправной многонациональной системы уровень жизни всех жителей Южной Африки мог бы быть более высоким, даже гораздо более высоким, чем уровень жизни во многих представленных здесь странах. Южная Африка располагает потенциалом, позволяющим ей стать экономическим генератором развития всего континента. Но вместо этого она выбрала противоположный курс. Она предпочла противопоставить себя всему континенту и стала анклавом богатства и привилегий, преисполненным решимости проводить свою политику в социальной изоляции. Случающиеся время от времени вылазки представителей правительства Южной Африки в страны региона не ставят своей целью улучшение дружественных отношений и сотрудничества между странами, а скорее носят военный характер и направлены на удовлетворение безумных амбиций режима Претории. Вряд ли может быть более разительным контраст между потенциальными возможностями развития отношений сотрудничества и фактически существующей конфронтацией.

61. Социальная несправедливость, безнравственность, политическое неравенство, составляющее неотъемлемую часть апартеида, предопределяют в конечном счете его самоуничтожение. Однако австралийское правительство очень опасается, что в ходе этого уничтожения пострадает не только население Южной Африки. Представляются ужасными перспективы кровопролитной борьбы как в Южной Африке, так и между Южной Африкой и соседними странами. Кровопролитие не принесет пользы никому, и моя делегация искренне надеется, что удастся заставить правительство Южной Африки осознать, что столь упорно проводимый им курс не имеет другого будущего. Оно должно также осознать, что другой подход не приведет к победителю, которого оно, очевидно, боится.

62. Мечта о многонациональном южноафриканском государстве, живущем в согласии и дружбе со своими соседями, в настоящий момент еще очень далека от того, чтобы стать реальностью. Но моя делегация убеждена, что большое число людей в Южной Африке, включая и многих представителей белого населения, верят в возможность осуществления этой мечты. Но из-за действующей в стране политической системы они не могут способствовать ее реализации. Не будем входить в заблуждение, считая, что бескомпромиссное проведение политики апартеида в этой стране пользуется безоговорочной поддержкой всего белого населения. Это не соответствует действительности.

63. Обычно мы без одобрения цитируем высказывания премьер-министра Южной Африки, но мы принимаем его призыв, обращенный к белому

населению Южной Африки, «либо приспособиться, либо погибнуть». Однако, одобряя его, мы не имеем в виду, что белое население должно приспособиться лишь к незначительным переменам, тогда как сама суть апартеида останется неизменной. Необходимы глубокие, коренные преобразования. Можно сказать, что появились известные признаки некоторых преобразований в верном направлении. Однако, если посмотреть на проводимую Южной Африкой политику в целом, то можно убедиться, что все эти незначительные преобразования носят косметический характер. Австралийское правительство считает недопустимым положение, при котором южноафриканские власти, заявляя о преобразованиях своей внутренней политики, в то же время продолжают аресты, высылки из страны и пытки. Мы имеем в виду случаи с Нельсоном и Винни Манделой, преподобным Бейером Нанде, отцом Смангалисо Мкратшва; мы имеем в виду трагическую смерть Нила Агетты. Эти имена дополнили и без того уже длинный список борцов за национально-освободительное движение, лишенных своих гражданских и политических прав. Смерть столь многих политических заключенных, в том числе и недавняя смерть г-на Агетты, вызывает серьезную озабоченность многих австралийцев. Нападения Южной Африки на соседние страны также не свидетельствуют о серьезности этих незначительных внутренних преобразований.

64. В международном сообществе есть место для Южной Африки. Но за последние 20 лет она лишилась на него права. Международное сообщество позволит Южной Африке занять свое место только после проведения в стране глубоких и коренных преобразований. Международное сообщество не испытывает особой радости, добываясь изоляции Южной Африки. Ничто не принесло бы международному сообществу, и в особенности африканскому континенту, большего удовольствия, чем существование здесь многонациональной эгалитарной Южной Африки. Моя делегация не хотела бы, чтобы такие изменения были произведены посредством кровопролития. Южноафриканские власти в силах сделать все необходимое, чтобы вновь занять свое место. Мы не преуменьшаем связанные с этим внутренние трудности. С одной стороны, нельзя не согласиться с утверждением, что апартеид нельзя упразднить в мгновение ока. Но, с другой стороны, с ним нельзя покончить и теми незначительными преобразованиями, которые проводят в настоящее время южноафриканские власти и которые они считают достаточными.

65. Мечта о том, что Южная Африка будет плодотворно сотрудничать со своими соседями, будоражит умы. Для многих присутствующих здесь она может показаться безнадежно нереалистичной. Мы понимаем это чувство безнадежности, но убеждены, что есть альтернатива ужасному кровопролитию в регионе. Бремя ответственности за это лежит на Южной Африке, а не на ее соседях. Южной Африке достаточно только посмотреть вокруг, чтобы увидеть примеры процветающих многонациональных обществ. Без сомнения, можно привести наглядный пример создания такого общества в Зимбабве. Если Южная Африка считает, что в данный момент международное сообщество настроено против нее, так это потому, что своими действиями Южная Африка вынудила международное сообщество занять такую позицию.

66. Г-н АМЕКА (Того) (*говорит по-французски*): Прежде всего я вновь хотел бы во всеуслышание и со всей твердостью выразить то отвращение, которое моя делегация и моя страна испытывают по отношению к апартеиду — системе, которую заклеили позором, выступая с этой высокой трибуны, представители миролюбивых стран и которая будет встречать такое осуждение до тех пор, пока ей не будет положен конец. Приверженец экзистенциализма сказал бы: «Я свободен только тогда, когда свободен другой». Подобно ему, и Африка не может считать себя свободной, пока хотя бы часть ее сынов томится под тяжким гнетом порабощения.

67. Это же мнение выразил председатель АНК г-н Оливер Тамбо, выступая 25 мая 1981 года в Париже по случаю Дня освобождения Африки. Он сказал: «Нельзя достичь ни мира, ни стабильности на юге Африки до тех пор, пока не будет уничтожен апартеид».

68. Да, мира и стабильности лишены не только те, кто испытывает на себе гнусную систему апартеида, но и те, кто беззастенчиво насаждает ее. Вот уже 30 лет белый расистский режим Южной Африки упорно проводит политику разделения рас и раздельного развития, несмотря на единодушное осуждение ее международным сообществом. Совершенно ясно, что эта система направлена на то, чтобы обеспечить белому меньшинству безраздельное владение богатствами страны, в то время как черное большинство загнано в «хоумленды», где ему отказано даже в самом необходимом. Фактически, белый человек, взявший всю власть в свои руки, не желает, чтобы чернокожий, родившийся на этой же земле, имел равные с ним права и возможности. Едва ли он вообще принимает его за человека. Это положение напоминает слова наивного философа, который, грустно шутя, спрашивал себя, зачем бог вдохнул душу в черное тело?

69. Эта политика, игнорирующая основные права человека, признанные всеми цивилизованными нациями, несет в себе ростки насилия и ненависти. Трагедия в Соуэто, когда чернокожие школьники осмелились выступить против творимой по отношению к их расе несправедливости, — яркое тому подтверждение. Исходя из сказанного, мы вновь заявляем, что апартеид — это преступление против человечества, хотя бы уже потому, что он насаждает расизм и систему нетерпимости по отношению к огромным массам чернокожего населения Южной Африки, систему угнетения, эксплуатации и унижения. Совершенно справедлива поэтому оценка, содержащаяся в последнем докладе Специального комитета против апартеида:

«Апартеид... не только принес огромные страдания народу Южной Африки, но и привел к постоянным нарушениям мира и актам терроризма и дестабилизации со стороны расистского режима Южной Африки во всей южной части Африки в нарушение международного права и морали. Он таит в себе опасность возникновения более широкого и более ужасного конфликта и представляет собой угрозу поддержанию международного мира и безопасности и развитию подлинного международного сотрудничества» [A/37/22, пункт 283].

70. Политика, проводимая белыми расистами Южной Африки с 1948 года, тем более оскорбительна, что она противоречит принципам уважения прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка или религии, провозглашенным за три года до этого государствами — членами Организации Объединенных Наций. Поэтому мы утверждаем, что одной из первоочередных целей Организации Объединенных Наций должно быть уничтожение возведенной в ранг закона расовой дискриминации. Апартеид является преступлением против человечества и несет в себе неотвратимую угрозу миру как внутри южноафриканского государства, так и во всем мире, угрозу, на предотвращение которой следует мобилизовать все мировое сообщество.

71. Своим появлением эта угроза обязана несколькими печальным фактам, возведенным расистскими властями в ранг государственной политики после захвата власти белым меньшинством, а именно: изгнанию темнокожих из их жилищ и с их земель на основании унизительного «закона о пропусках»; тюремному заключению без суда и следствия по малейшему подозрению и на различные сроки тысяч людей; практике бесчеловечных пыток; избиению тысяч беззащитных мужчин, женщин и детей; конфискации земель и созданию бангустанов — резерваций. Долог список преступлений белого меньшинства Южной Африки, являющихся пережитками расизма, этого порождения позорной идеологии нацизма.

72. Я склоняю голову перед теми, кто, требуя всего лишь свободы и равноправия, погиб под сапогами и пулями южноафриканских расистов; перед теми, кто стойко держался, но был заживо замурован в тюрьмах Претории; перед детьми Шарпевилля и школьниками Соуэто, чья эпопея борьбы останется для борцов за свободу примером верности и самопожертвования во имя торжества дела мира. Я склоняю голову перед замечательными борцами за равноправие, среди которых следует назвать лауреата Нобелевской премии мира вождя Альберта Лутули, уважаемого религиозного лидера имама Абдуллу Харона, Стива Бико, пробудившего самосознание черного населения, а также профсоюзного деятеля Нила Агетты и противника режима — пацифиста Нельсона Манделу, вот уже 20 лет томящегося в расистских застенках. Наконец, я склоняю голову перед всеми неизвестными борцами, преследуемыми южноафриканской солдатней и принесшими в жертву борьбе за равенство и справедливость свое благополучие и благополучие своих близких.

73. Что касается мобилизации международного сообщества, то я с удовлетворением отмечаю, что очень скоро раздались подкрепленные конкретными действиями призывы к уничтожению апартеида. Так, например, в 1962 году Мартин Лютер Кинг, известный борец за мир, организовал кампанию против «чудовищного», как он говорил, правительства Южной Африки, «которое развязало ожесточенную войну против темнокожего населения своей страны». В тот же год в резолюции 1761 (XVII) Генеральная Ассамблея призвала государства-члены предпринять в индивидуальном или коллективном порядке ряд конкретных мер, нацеленных на то, чтобы заставить Южную Африку отказаться от проводимой ею политики апартеида. Многочис-

ленные африканские страны, получившие за два года до этого независимость, присоединились к другим государствам в борьбе за полное освобождение Африки. Тогда, оказавшись в полной изоляции, южноафриканское правительство было вынуждено принять решение о выходе страны из Организации Объединенных Наций. Однако для того, чтобы этот бойкот был эффективным, к нему должны присоединиться все государства-члены. За отсутствием этого южноафриканский расистский режим, поощряемый к проведению своей гнусной политики, усилил репрессии у себя в стране. Совершая против «прифронтовых» государств акты терроризма и дестабилизации, организовав нападение на Сейшельские Острова, безудержно наращивая свои военные приготовления и предпринимая усилия по созданию ядерного оружия, этот режим сеет горе и за пределами своих границ.

74. Режим расистского меньшинства уже бьется в агонии, что таит в себе угрозу развязывания регионального конфликта, который имел бы серьезные последствия для международного мира и безопасности. Поэтому международному сообществу необходимо все его хладнокровие, чтобы не допустить худшего.

75. Однако предпринимаемые им усилия постоянно сводятся на нет некоторыми государствами-членами и транснациональными корпорациями, заинтересованными в сохранении системы апартеида. Поэтому приходится с большим сожалением констатировать, что санкции были осуществлены только наполовину. Хуже того: Совет Безопасности — орган, первейшей обязанностью которого является сохранение международного мира и безопасности, — до сих пор не в состоянии применить против Южной Африки санкции, которые носили бы всеобъемлющий и обязательный характер. В этих условиях темнокожему населению остается только одно средство спасения — взять в руки оружие. Как сказал президент Кеннеди, «те, кто не хочет, чтобы революции происходили мирным путем, неизбежно делают их кровопролитными».

76. Это касается тех, кто в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжает поддерживать с Южной Африкой экономические и военные отношения. Вызов, брошенный ими праву и справедливости, сводит на нет те усилия, которые предпринимают государства, применяя санкции против Южной Африки, и задерживают окончательную ликвидацию режима апартеида.

77. В этой связи немаловажно подчеркнуть, что, несмотря на резолюцию 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи и другие резолюции, принятые впоследствии по этому вопросу, торговые отношения между Южной Африкой и ее пособниками за последние 20 лет заметно укрепились.

78. Сотрудничество в военной области позволило этой стране превратиться в мировую военную державу. Это сотрудничество приняло угрожающие масштабы после визита в Израиль в 1976 году премьер-министра Форстера. Так, поставка Южной Африке самой совершенной военной техники, передача ей передовой военной технологии и посылка туда военных советников завершили превращение этой страны в крупного производителя оружия и военного снаряжения и вплотную подвели ее к

созданию собственного ядерного оружия. Неудивительно поэтому, что Южная Африка так гордится тем, что стала африканским государством — поставщиком оружия. Она могла бы даже участвовать в состоявшейся недавно в Греции выставке оружия и военного снаряжения, если бы правительство этой страны не выступило против такого участия.

79. Кроме того, милитаристские устремления Южной Африки были бы пресечены, если бы некоторые государства-члены не нарушали резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности. В самом деле, конкретные меры, предусматриваемые этой резолюцией, остались лишь на бумаге. Напрасно Совет Безопасности тремя годами позже старался рекомендовать в своей резолюции 473 (1980) меры по устранению недочетов, содержащихся в резолюции 418 (1977), путем усиления предусматриваемых ею мер. Тогда снова одержали верх круги, заинтересованные в расширении сотрудничества с южноафриканским режимом, который без колебаний развязал агрессию против независимых соседних государств, задавшись постыдной целью испытать в деле оружие и снаряжение собственного производства.

80. Такая политика вызвала у международного сообщества горькое разочарование и принесла новые страдания угнетенному черному большинству, заставив его доблестных сынов активизировать свою борьбу.

81. Это показывает, насколько важно усилить экономическое давление на Южную Африку, в частности, ввести эмбарго на поставки нефти в эту страну и тем самым сковать деятельность ее заводов. Данная идея получила поддержку, и, насколько мне известно, совсем недавно в Организации Объединенных Наций было проведено совместное заседание Специального комитета с представителями стран-производителей и стран — экспортеров нефти.

82. Эмбарго должно также распространяться на капиталовложения в Южной Африке и предоставляемые ей финансовые займы. К сожалению, некоторые международные финансовые учреждения продолжают предоставлять финансовую помощь Южной Африке, и не может не вызывать разочарования тот факт, что резолюция 37/2 Генеральной Ассамблеи от 21 октября, обязывающая МВФ не удовлетворять просьбу Южной Африки о предоставлении займа на сумму более 1 млрд. долларов, не возымела действия: некоторые эгоистические круги вновь оказали поддержку расистам в проведении ими политики апартеида по отношению к черному большинству.

83. Эмбарго должно также касаться сотрудничества с Южной Африкой в области культуры и спорта. Эта страна, отрицающая идеалы Пьера де Кубертена, не должна получать права на проведение международных спортивных соревнований. Поэтому всякое предложение, призывающее к бойкоту культурных и спортивных мероприятий в Южной Африке и к уничтожению дискриминации в спорте, встретит поддержку Того.

84. Таково мнение моего правительства относительно тех мер, которые должны быть приняты международным сообществом в целях уничтоже-

ния всех форм несправедливости, имеющих место в этой части Африки.

85. Мы стоим сейчас перед выбором. Самой мирной политикой было бы применение в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского правительства Южной Африки. По нашему мнению, эта мера явилась бы конкретной и реальной помощью, которую наша организация могла бы оказать справедливой борьбе угнетенного черного большинства.

86. В 1982 году, объявленном Международным годом мобилизации в пользу санкций против Южной Африки, я хотел бы обратить ваше внимание на то, что, в отличие от белого меньшинства, угнетенное черное большинство, которое терпело всякого рода притеснения, преступления и оскорбления, всегда выступало за многорасовое общество, завидным примером которого служит Зимбабве.

87. Я хотел бы закончить свое выступление словами послания Генерального директора ЮНЕСКО г-на Амаду Махтара М'Боу, которое он направил 25 мая 1981 года Международной конференции по санкциям против Южной Африки:

«Хотя Африка и была жертвой бесчисленных агрессивных, хотя она и познала многовековое рабство, свою новую жизнь она строит не на порабощении других, а на расцвете ее созидательного гения, сохраняя верность своим главным ценностям и уважая достоинство других. Поэтому ее миссия, по мере того как она будет укреплять свою независимость и продвигаться по пути прогресса, будет миссией мира, свободы, справедливости и солидарности».

88. Г-н САХНУН (Алжир) (*говорит по-английски*): Анализ положения в современном мире, где так много страданий, несправедливости и столько всевозможных конфликтов, вызывающих распри среди людей, повергает нас в уныние. Но в то же время способность человека выдерживать испытания, которым он подвергался на протяжении всей истории развития человечества, вселяет в нас надежду.

89. Не так давно на нашу долю выпало одно такое испытание, вызвавшее чувство почти полной безысходности; им был нацизм — зло, не имеющее аналогов в истории. Нацизм разделил человечество на высшие и низшие расы и там, где ему удавалось установить свое господство, пытался создавать государственные институты, которые по сути дела представляли собой старую, хорошо известную систему средневекового рабства, опирающуюся на фашистскую идеологию.

90. Нацистское движение ширилось, не встречая на своем пути особых препятствий, и, к нашему великому стыду, так продолжалось в течение определенного времени, пока Европа не опомнилась и с помощью народов других континентов не уничтожила это отвратительное явление.

91. Сегодня в южной части африканского континента мы можем наблюдать явление, которое во всех своих аспектах, всеми своими действиями и целями напоминает нацизм. Единственное, что нас удивляет и, я бы даже сказал, потрясает, так это проявление людьми той же невероятной близорукости.

92. Нужно ли рассказывать, что означает апартеид для миллионов людей, которые сталкиваются с ним ежедневно? Нужно ли говорить об оскорблениях и унижениях, которые постоянно испытывают наши братья в Южной Африке? Свидетельства очевидцев, борцов за свободу, заключенных, которым удалось бежать, фильмы и документы дают исчерпывающую картину всех ужасов апартеида, со всей очевидностью выявляющую его сходство с фашистскими режимами. Только люди, которые не хотят видеть, — не видят; только люди, которые не хотят слышать, — не слышат.

93. В свете всего того, что мы знаем об апартеиде, нас поражает болтовня людей, не желающих ничего видеть и слышать, о так называемых позитивных переменах, о так называемых реформах, о так называемом конструктивном диалоге. С невероятной наивностью они пытаются представить чудовищную несправедливость так называемого конституционного решения проблемы как шаг вперед.

94. Последние предложения Претории, в соответствии с которыми белые, цветные и азиаты будут заседать в трех отдельных палатах парламента, представляют собой наглядный пример старой системы расслоения общества. Коренным африканцам, составляющим большинство населения, здесь отведена исторически сложившаяся роль рабов, только теперь на них новые цепи, называемые «законами о пропусках», но, как и прежде, они подвергаются репрессиям и массовому изгнанию.

95. От имени алжирского народа, я хотел бы выразить с этой трибуны дань глубокого уважения героям Южной Африки, которые пытаются разорвать эти цепи и, без сомнения, когда-нибудь покончат с этой бесчеловечной системой. Я хотел бы отдать должное человеку, который является символом этой борьбы, великому патриоту своей страны — Нельсону Манделе, который был арестован властями 20 лет назад после его поездки по ряду африканских стран, включая Алжир, и который все еще находится в заключении со многими другими героическими борцами за свободу.

96. Если кто-то настолько близорук, что не видит, как эта система зла действует внутри Южной Африки, то никто не может утверждать, что ему не известно о крупномасштабной агрессии и политике государственного терроризма Южной Африки против соседних государств. Никто не может утверждать, что ему неизвестно о незаконной и репрессивной оккупации Южной Африкой Намибии. Никто не может утверждать, что ему не известно о военных авантюрах Южной Африки в Анголе, о вторжении наемников на Сейшельские Острова, о подрывной деятельности против Мозамбика и Зимбабве.

97. Сходство с фашистским режимом становится еще более очевидным, когда мы видим, какую огромную военную машину создал режим апартеида. Военный бюджет Претории колоссально возрос — с 40 млн. долларов в 1960 году до 3 млрд. долларов в этом; кроме того, этот режим приобрел ядерный потенциал, который, будучи использован расистскими фанатиками, может взорвать обширные территории нашего континента и создать серьезную угрозу международному миру и безопасности.

98. В свете всего этого наш призыв к эффективным действиям с целью ликвидации апартеида является одновременно призывом к миру, призывом к справедливости и прогрессу в южной части Африки. Сегодня международные меры против режима апартеида так же оправданы и необходимы, как они были оправданы и необходимы в 30-е и 40-е годы в отношении нацистских и фашистских режимов.

99. По нашему мнению, международные действия под эгидой Организации Объединенных Наций могут вызвать политические и социальные преобразования в Южной Африке, на которые сам режим апартеида никогда не пойдет. Опыт последних трех десятилетий показал нам, что политика умиротворения режима Претории не является конструктивным подходом к решению этой проблемы и что правильной является такая стратегия, которая заставит режим Претории сделать выбор между изоляцией и преобразованиями.

100. К сожалению, некоторые государства—члены Организации Объединенных Наций не хотят поддержать наши общие усилия. Похоже, они не извлекли никаких уроков из собственного недавнего прошлого. Промедление приведет лишь к тому, что им будет очень трудно выбраться из той трясины, в которую они попали, поддерживая апартеид. Проявляя эгоистичность, близорукость и, я осмелюсь сказать, трусость, они тем самым препятствуют проведению преобразований и поощряют агрессию.

101. Движимые своими личными интересами—высокими прибылями, которые дает им система рабства, созданная апартеидом, они каждый год увеличивают капиталовложения в Южную Африку и Намибию. Если мы действительно хотим выразить свое отвращение к апартеиду и покончить с ним, международное сообщество должно ввести против режима Претории всеобъемлющие и обязательные санкции, включающие эффективный запрет на сотрудничество с Южной Африкой в военной и ядерной областях. Обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенное резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, существенно не повлияло на поставки Южной Африке вооружений и боевой техники. Например, Израиль, совершенно не считаясь с этой резолюцией, продолжает поставлять ей большое количество новейшего оборудования, включая ракетносители.

102. Продолжающиеся поставки основными западными державами так называемого оборудования двойного назначения, технологии и запасных частей позволяют Южной Африке, используя приобретенное ранее оборудование, разрабатывать и производить новые виды вооружения и боевую технику.

103. В прошлом месяце на заседании Совета Безопасности² я заявил, что необходимо ужесточить эмбарго на поставки оружия и установить над ним эффективный контроль. Необходимо активизировать работу Комитета, созданного Советом Безопасности в соответствии с резолюцией 421 (1977), оказывать ему необходимую помощь и поддержку со стороны Секретариата под руководством Генерального секретаря. Эта резолюция 1977 года была первой резолюцией, принятой в соответствии с главой VII Устава.

104. Мы придаем не меньшее значение и введению эффективного эмбарго на поставки нефти Южной Африке, которое должно дополнить эмбарго на поставки оружия, и, я бы даже сказал, составить его неотъемлемую часть. Обязательство почти всех основных стран—экспортеров нефти запретить поставки нефти расистскому режиму создало условия для принятия эффективных мер в этой области. Введение эмбарго некоторыми из этих стран после принятия решений на шестом Совещании глав арабских государств в 1973 году и позднее Организацией африканского единства [ОАЕ], дало немедленный и ощутимый результат: режим Претории был вынужден идти на рынок наличного товара и заключать тайные сделки по очень высокой цене. Но из-за коллаборационистской политики некоторых корпораций и компаний, занимающихся продажей и перевозкой нефти, режиму Претории удалось в определенной степени обойти это эмбарго. Необходимо, чтобы Совет Безопасности без дальнейших проволочек ввел обязательное эмбарго на поставки нефти. Чтобы подготовить почву для принятия Советом Безопасности такого решения, моя делегация вместе с делегациями других стран, в частности стран—экспортеров нефти, представит Генеральной Ассамблее проект резолюции. Мы изложим содержание этого важного проекта через несколько дней при внесении его на рассмотрение Ассамблеи.

105. Апартеид—это не только нарушение прав человека, он был объявлен преступлением против человечества и создает угрозу международному миру. Он должен быть ликвидирован с помощью всех предусмотренных в Уставе средств и путем активной мобилизации международного общественного мнения. Мы должны побуждать писателей, артистов, спортсменов, религиозных деятелей и других лиц присоединиться к кампании против апартеида. Мировая общественность знает теперь гораздо больше о тех, кто ведет освободительную борьбу, и выражает свою солидарность с ними. Необходимо и в дальнейшем укреплять эту солидарность, в частности, путем оказания эффективной помощи жертвам апартеида и национально-освободительному движению в его законной борьбе за свободу, потому что это также и наша борьба, борьба за нашу свободу.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить в прениях по пункту 33 повестки дня. Генеральная Ассамблея примет решение по всем проектам резолюций, представленным в связи с этим пунктом, как только Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет изучат и определят их административные и финансовые последствия.

107. Представитель Союза Советских Социалистических Республик изъявил желание сделать заявление, и я предоставляю ему слово.

108. Г-н ИСИНАЛИЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позвольте от имени делегации Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Белорусской Советской Социалистической Республики выразить искреннюю благодарность представителям делегаций за глубокое соболезнование по случаю кончины Генерального секретаря Центрального Комитета Коммуни-

стической партии Советского Союза, Председателя Президиума Верховного Совета СССР, выдающегося борца за мир товарища Леонида Ильича Брежнева.

ПУНКТ 122 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Мирное урегулирование споров между государствами

109. Г-н БЕРБЕРИ (Судан), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Мне выпала большая честь представить Генеральной Ассамблее доклад Шестого комитета по пункту 122 повестки дня [A/37/590].

110. Члены Организации, очевидно, помнят, что на своей тридцать шестой сессии Ассамблея постановила включить этот пункт в предварительную повестку дня тридцать седьмой сессии и поручить Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации завершить разработку проекта Манильской декларации о мирном разрешении международных споров с целью ее последующего рассмотрения и принятия в соответствии с пунктами 4 и 6 резолюции 36/110 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года.

111. В связи с данным пунктом повестки дня Шестой комитет рассмотрел раздел II доклада Специального комитета [A/37/33], озаглавленный «Проект Манильской декларации о мирном разрешении международных споров», который был представлен Специальным комитетом для рассмотрения и принятия.

112. В пункте 10 своего доклада Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять содержащийся в этом пункте проект резолюции и Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров, которая содержится в приложении к этому проекту резолюции. Первоначальными авторами упомянутого проекта резолюции были 40 государств — членов Организации. Мне только что сообщили, что делегация Панамы выразила желание присоединиться к числу авторов этого проекта.

113. В преамбуле проекта резолюции предусматривается, что принятие Манильской декларации обеспечит более строгое соблюдение принципов мирного разрешения споров в отношениях между государствами и будет способствовать устранению опасности применения силы или угрозы силой, разрядке международной напряженности, проведению политики сотрудничества, мира и уважения независимости и суверенитета всех государств, повышению роли Организации Объединенных Наций в предотвращении конфликтов и урегулировании их мирным путем и таким образом укреплению международного мира и безопасности.

114. В постановляющей части проекта резолюции содержится одобрение Манильской декларации о мирном разрешении международных споров; выражается признательность Специальному комитету по Уставу за его важный вклад в разработку текста Декларации; содержится просьба к Генеральному секретарю о том, чтобы он проинформировал правительства государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, Совет Безопасности и Международный Суд о принятии Декларации; в заключении

содержится настоятельный призыв приложить все усилия с тем, чтобы Декларация стала широко известна, полностью соблюдалась и выполнялась.

115. Текст Манильской декларации о мирном разрешении международных споров содержится в приложении к проекту резолюции. В преамбуле подтверждаются принципы Устава Организации Объединенных Наций, относящиеся к мирному разрешению споров: принцип неприменения силы в международных отношениях, принцип равноправия и самоопределения наций, а также Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

116. В разделе I торжественно провозглашается, что все государства действуют добросовестно и в соответствии с принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, с целью избежать споров между собой, могущих нарушить дружественные отношения; что все государства разрешают свои международные споры исключительно мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость; что международные споры разрешаются на основе суверенного равенства государств и при соблюдении принципа свободного выбора средств в соответствии с обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и принципами справедливости и международного права; что государства, являющиеся сторонами в споре, продолжают соблюдать в своих взаимоотношениях их обязательства в соответствии с основными принципами международного права, касающимися суверенитета, независимости и территориальной неприкосновенности государств; что государства стремятся в духе доброй воли и сотрудничества к скорейшему и справедливому урегулированию своих международных споров с помощью любого из закрепленных в статье 33 Устава средств: переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным соглашениям или органам или иным мирным средствам по своему выбору, включая добрые услуги. В поисках такого урегулирования стороны должны приходить к согласию в отношении таких мирных средств, которые соответствовали бы обстоятельствам и характеру их спора. Далее провозглашается, что в случае, если стороны в споре не достигнут скорейшего разрешения его с помощью любого из вышеуказанных средств, они продолжают стремиться к его мирному разрешению и незамедлительно консультируются в отношении взаимно согласованных средств для разрешения спора мирным путем; ни наличие спора, ни безрезультатное применение процедуры мирного разрешения спора не дают права применять силу или угрозу силой ни одному из государств, являющихся сторонами в споре.

117. В разделе II постановляющей части Декларации среди прочего предусматривается: во-первых, государства-члены подтверждают важную роль, возложенную Уставом Организации Объединенных Наций на Генеральную Ассамблею в области мирного разрешения споров, и подчеркивают необходимость эффективного осуществления Ассамблеей ее функций; во-вторых, государствам-членам

следует укреплять центральную роль Совета Безопасности в области разрешения споров или ситуаций, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности; в-третьих, государствам следует в полной мере сознавать роль Международного Суда, их внимание обращается на возможность, предоставленную Международным Судом, для урегулирования споров юридического характера, особенно после пересмотра Регламента Суда; в-четвертых, Генеральному секретарю следует в полной мере использовать положение Устава Организации Объединенных Наций, касающееся возложенных на него обязанностей, и выполнять такие другие функции, какие возлагаются на него Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей.

118. В заключение Декларация призывает все государства добросовестно соблюдать и поддерживать положения настоящей Декларации при мирном разрешении своих международных споров и подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций прилагать и в дальнейшем усилия по мирному разрешению споров путем соответствующего прогрессивного развития и кодификации международного права в зависимости от того, что будет сочтено целесообразным, а также путем повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области.

119. Шестой комитет считает, что вопрос о мирном разрешении споров между государствами заслуживает постоянного внимания со стороны Генеральной Ассамблеи и государств-членов и что следует всегда приветствовать дополнительные шаги, которые могут быть предприняты для его дальнейшего изучения. Руководствуясь этими соображениями, Шестой комитет в пункте 11 своего доклада также рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня своей тридцать восьмой сессии.

120. Я искренне надеюсь, что проект резолюции, представленный Шестым комитетом в пункте 10 его доклада, и рекомендации, содержащиеся в пункте 11, будут приняты Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея приступит теперь к принятию решения по проекту резолюции, представленному Шестым комитетом в пункте 10 его доклада [A/37/590]. Этот проект резолюции вместе с приложенным текстом проекта Манильской декларации о мирном разрешении международных споров был принят Шестым комитетом на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 37/10).

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание Генеральной Ассамблеи на рекомендацию Шестого комитета, содержащуюся в пункте 11 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку своей тридцать восьмой сессии пункт, озаглавленный: «Мирное разрешение споров между государствами»?

Предложение принимается (решение 37/407).

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Принятие консенсусом Манильской декларации о мирном разрешении споров, без сомнения, представляет собой весомый вклад в дело содействия международному сотрудничеству в политической области и поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации, как это предусмотрено в статье 13 Устава Организации Объединенных Наций. Манильская декларация полностью соответствует основным требованиям, содержащимся в пункте 3 статьи 2 Устава, в котором говорится, что все члены Организации Объединенных Наций решают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость. Декларация полностью основывается на кардинальных принципах Устава и содержит ряд всеобъемлющих положений по этому вопросу.

124. Большое значение имеет то, что Манильская декларация подтверждает принцип неприменения силы в международных отношениях, принцип невмешательства во внутренние дела любого государства и вновь подчеркивает первостепенную важность принципа равенства и самоопределения народов.

125. Я хотел бы выразить искреннее убеждение в том, что эта Декларация займет свое место в ряду основополагающих решений Генеральной Ассамблеи и что она не уступает по своему значению таким важным политико-правовым документам, ранее принятым этим органом, как Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV), приложение], Декларация об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV)], принятая в 1970 году, Определение агрессии [резолюция 3314 (XXIX), приложение], принятое в 1974 году, Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности [резолюция 32/155], принятая в 1977 году, а также другим декларациям и резолюциям, способствующим поддержанию международного мира и безопасности.

126. Теперь я предоставляю слово тем, кто попросил разрешения выступить в связи с принятием Манильской декларации. Первым в списке выступающих значится министр иностранных дел Филиппин г-н Карлос П. Ромуло, бывший Председатель Генеральной Ассамблеи.

127. Г-н РОМУЛО (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает сочувствие народу Советского Союза в связи с кончиной его руководителя Леонида Брежнева. Супруга президента Филиппин г-жа Эмелда Маркос посетила Москву и присутствовала на похоронах покойного руководителя; мы вместе со странами всего мира выражаем соболезнования народу Советского Союза.

128. Филиппины и, я уверен, все, кто верит в возможности Организации Объединенных Наций, рады, что сегодня Генеральная Ассамблея приняла Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров. На наш взгляд, принятие

этой Декларации означает для Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества важный шаг в наших усилиях по расширению возможностей Организации в деле поддержания мира. Конечно, можно только приветствовать усилия Организации Объединенных Наций по прекращению огня между противниками, но, как мы слишком часто обнаруживали, это теряет всякий смысл, если Организация Объединенных Наций оказывается не в состоянии урегулировать тот или иной спор с помощью мирных средств. Результатом этой неспособности являются многие нерешенные споры в основных взрывоопасных точках планеты, и именно в этой связи приходится слышать обвинения в адрес Организации Объединенных Наций.

129. Манильская декларация может рассматриваться как шаг к улучшению сложившегося положения, но только как шаг, как дорожный указатель на пути, который мы должны пройти, если хотим добиться мира и справедливости на этой планете. Это только начало пути, а не прибытие в пункт назначения. Декларация должна указывать правительствам и международному сообществу, что, по мнению Ассамблеи, этого самого представительного органа в мире, совершенствование средств мирного урегулирования международных споров требует большего внимания, большей настойчивости и более энергичных усилий.

130. Примирение сторон, поддержание мира и разоружение составляют триаду мира, свободного от раздоров,— триаду, которая должна покоиться на фундаменте экономического равенства и справедливости. Лишь незначительный прогресс может быть достигнут в каком-либо одном из этих направлений, без соответствующего прогресса в других направлениях. Манильская декларация явилась первым значительным и осязаемым плодом работы Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации. Как я, так и филиппинская делегация гордятся тем, что Декларация названа Манильской по имени столицы Филиппин — Манилы. Это явилось результатом проведения сессии Специального комитета в Маниле в январе—феврале 1980 года, когда Декларация впервые начала приобретать свою форму. Председателем на этой сессии был бывший Председатель Шестого комитета г-н Эсте-рито Мендоса, который в настоящее время является генеральным консулом и одним из ведущих специалистов по праву на Филиппинах.

131. В своем приветственном обращении к Специальному комитету в Международном центре по проведению конференций в Маниле я заявил, что многие предпочитают наращивать свой военный потенциал, чем думать об усилении роли Организации Объединенных Наций. Я также заявил, что у жизнеспособного международного сообщества есть определенные минимальные потребности, и среди них — потребность в мирном разрешении споров, потребность в общепризнанном механизме поддержания мира, потребность в справедливом и равном представительстве при принятии сообществом решений, потребность в равных экономических и политических правах сообщества.

132. Принятие Манильской декларации, несомненно, усилит первое из этих требований, о котором

часто забывают. Поскольку мы только что приняли большие и важные уточнения положений Устава в определении агрессии и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, то Декларация, находящаяся на рассмотрении Ассамблеи, будет способствовать поддержанию мира и привлечет надлежащее внимание к этой проблеме. Мы надеемся, что в Специальном комитете и на других форумах будет достигнут дальнейший прогресс. Действительно, в Декларации особо подчеркивается необходимость и впредь прилагать усилия по укреплению процесса мирного разрешения споров путем прогрессивного развития и кодификации международного права, а также путем повышения эффективности Организации Объединенных Наций в этой области.

133. Поэтому делегация Филиппин выражает глубокое удовлетворение в связи с принятием Манильской декларации о мирном разрешении международных споров и дает высокую оценку деятельности Специального комитета. Она обращается с просьбой к Генеральному секретарю поставить правительства государств—членов Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, Совет Безопасности и Международный Суд в известность о ее принятии и настоятельно призывает приложить все усилия для повсеместной пропаганды Декларации и ее неукоснительного соблюдения.

134. Поскольку государства все чаще прибегают к переговорам или обращаются за содействием к Организации Объединенных Наций и входящим в ее систему органам, вера в методы мирного разрешения споров и опора на них будут крепнуть и в конечном счете их использование, в случае добросовестного отношения, станет такой же нормой, какой это уже стало внутри каждого из наших обществ. Я не вижу другой альтернативы, если наш мир действительно хочет избежать губительной катастрофы. Я считаю, что Манильская декларация во многом созвучна призыву, с которым обратился к нам Генеральный секретарь в своем блестящем докладе о работе Организации [A/37/1], указав на необходимость расширить возможности Организации Объединенных Наций в сфере современных межгосударственных отношений.

135. Мы благодарим вас, г-н Председатель, за сделанное вами сегодня заявление, в котором подчеркивается важность резолюции, только что принятой Ассамблеей. Манильская декларация о мирном разрешении международных споров является вехой на пути наших усилий достичь с помощью Организации мира и международной безопасности.

136. Г-н МАРИНЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): От имени делегации Социалистической Республики Румынии я хотел бы выразить глубокое удовлетворение по поводу единодушного принятия Генеральной Ассамблеей Манильской декларации о мирном разрешении международных споров.

137. Эта Декларация имеет исключительное значение для усилий государств-членов, направленных на то, чтобы обеспечить уважение целей и принци-

пов Организации Объединенных Наций, укрепить международную законность и ликвидировать опасность применения силы или угрозы силой, а также содействовать мирному разрешению споров между государствами, что является в конечном счете центральной проблемой Организации, камнем преткновения в ее деятельности. Содержащаяся в этом документе обеспокоенность была выражена в докладе Генерального секретаря, а также прозвучала в многочисленных выступлениях на Генеральной Ассамблее в ходе общих прений. Таким образом, этот документ приобретает особое значение в условиях современной международной обстановки, характеризующейся возникновением новых очагов напряженности, открытыми конфликтами, продолжением политики применения силы и угрозы силой, а также участвовавшими случаями использования насильственных методов урегулирования международных проблем.

138. В 1979 году Румыния выступила с предложением включить в повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о мирном разрешении международных споров и разработке универсального международного документа, что явилось логическим продолжением тех усилий, которые Румыния и ее президент Николае Чаушеску с давних пор предпринимают при осуществлении своего внешнеполитического курса. Эта инициатива еще больше подчеркнула актуальность данного вопроса в условиях обострившегося современного международного положения. Хорошо известна подтвержденная на самом высоком уровне решительная позиция Румынии и ее президента, которые выступают за то, чтобы все спорные проблемы, конфликты и случаи обострения напряженности между государствами разрешались только политическими средствами, путем переговоров, с тем чтобы самым решительным образом положить конец политике силы и вмешательства.

139. Единодушное принятие Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, которая является чрезвычайно важным документом и по своему содержанию и, еще более, по значению, приобретаемому в условиях современного международного положения, позволяет нам надеяться, что торжественно провозглашаемые в ней нормы и предлагаемые методы будут действительно соблюдаться всеми государствами и что последующая деятельность Организации по предупреждению и мирному разрешению споров и конфликтов будет более настойчивой и эффективной, отвечая тем самым необходимости укрепления международного мира и безопасности и чаяниям народов.

140. Будучи неотъемлемой частью борьбы за мир, практика урегулирования споров, несмотря на имеющиеся здесь недостатки и недочеты, со всей очевидностью свидетельствует о необходимости продолжать усилия, нацеленные на то, чтобы улучшить и в полной мере обеспечить соблюдение норм, определяющих обязательства государств в данной области, и привести в действие механизмы, содействующие мирному разрешению всех международных споров. Этому требованию отвечает принятое нами решение оставить в повестке дня в качестве центрального вопроса Организации Объединенных Наций вопрос о мирном разрешении международных споров. По сути дела речь идет о

максимальном использовании и постоянном совершенствовании путей и средств мирного разрешения споров, которыми располагает Организация Объединенных Наций и которые предусмотрены Манильской декларацией.

141. Принятие Декларации, будучи важным этапом деятельности государств-членов в данной области, должно быть подкреплено более действенными мерами, направленными на укрепление обязательств государств и усиление деятельности Организации Объединенных Наций и, следовательно, содействующими уважению и повышению эффективности принципа мирного разрешения споров между государствами при строгом соблюдении принципов национального суверенитета и независимости государств, их равноправия, невмешательства в их внутренние дела и уважения права народов самим распоряжаться своей судьбой.

142. Разработка и принятие Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, стоящей в одном ряду с важнейшими правовыми и политическими документами, принятыми Организацией Объединенных Наций со времени подписания Устава, были бы невозможны без усилий и сотрудничества делегаций многих стран.

143. Делегация Румынии, стоявшая у истоков этой инициативы, пользуется возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность делегациям государств—авторов проекта Манильской декларации и проектов резолюций по мирному разрешению международных споров, принятых после 1979 года, а также всем делегациям, которые, руководствуясь стремлением к сотрудничеству, приняли активное и плодотворное участие в этом процессе.

144. Разработка и единодушное принятие Декларации еще раз доказывают, что даже по самым сложным вопросам можно добиться согласия, если работать в духе сотрудничества, с желанием прийти к взаимоприемлемым решениям, сохранить мир и упрочить международное сотрудничество при полном уважении прав и законных интересов всех народов.

145. Пусть же выполнение всеми государствами положений Манильской декларации о мирном разрешении международных споров способствует укреплению международного мира и безопасности и пусть оно придаст новый импульс усилиям Организации Объединенных Наций по достижению ее высшей цели—избавить нынешнее и грядущие поколения от бедствий войны.

146. Г-н ВАБУГЕ (Кения) (*говорит по-английски*): В Уставе Организации Объединенных Наций подтверждается тот безрадостный факт, что две происшедшие друг за другом на протяжении первой половины нашего столетия войны повлекли за собой многочисленные жертвы и принесли человечеству невыразимое горе и бедствия. В нем также предусмотрен безоговорочный отказ от войны как средства разрешения споров между государствами, за исключением оговоренного в самом Уставе случая, а именно индивидуальной и коллективной самообороны.

147. Помня, однако, о суровой действительности, в частности о том, что в отношениях между государствами будут неизбежно возникать кон-

фликты и споры, основатели Организации не только выдвинули условие, согласно которому любое государство, желающее вступить в Организацию Объединенных Наций, должно быть миролюбивым, но и предусмотрели в статье 33 Устава механизм мирного разрешения споров между государствами. К сожалению, несмотря на недвусмысленное запрещение применения силы или угрозы силой и на вытекающее из Устава неукоснительное обязательство всех государств разрешать споры мирными средствами, мировая история со времени основания Организации Объединенных Наций продолжает характеризоваться войнами в различных регионах.

148. Эти войны, хотя и локальные, явились причиной неменьших жертв и человеческих страданий, чем две мировые войны. К тому же войны, свидетелями которых мы были и продолжаем являться, происходят не потому, что Организация Объединенных Наций не обеспечивает надлежащих средств разрешения споров между государствами, а главным образом потому, что государства предпочитают прибегать к угрозе силой или ее применению. Поэтому настало время напомнить, что, какие бы институты государства ни создавали, их действенность и эффективность будет зависеть только от самих государств.

149. Поэтому я с глубоким удовлетворением выступаю сегодня на этой Ассамблее от имени группы африканских государств по чрезвычайно важному вопросу о мирном разрешении международных споров. Генеральная Ассамблея собралась сегодня, чтобы торжественно принять Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров. Это важная веха в истории Организации Объединенных Наций. Мы вспоминаем создание Организации Объединенных Наций и провозглашенные в Уставе принципы, лежащие в ее основе. Следует напомнить также, что воздержание от угрозы силой или ее применения как средство устранения конфликтов и предписание разрешать конфликты исключительно мирными средствами являются двумя краеугольными принципами Устава.

150. В 1970 году мы приняли Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в которой также содержится призыв к мирному разрешению споров. Организация Объединенных Наций уже утвердила принципы, регулирующие добрососедские отношения. Принятие Манильской декларации — важное подтверждение этих принципов, и мы надеемся, что она будет способствовать укреплению принципа мирного сосуществования между государствами.

151. Со своей стороны, африканские государства, многие из которых стали жертвами применения силы или угрозы ее применения вопреки духу и букве Устава, придают принципу мирного разрешения споров между государствами первостепенное значение в своих отношениях с другими государствами. Так, хартия Организации африканского единства призывает государства — члены этой организации разрешать свои споры мирными средствами. Для этой цели в соответствии с положениями своей хартии ОАЕ создала комиссию по посредничеству, примирению и арбитражу. Эта

комиссия оказалась весьма полезным инструментом для устранения ситуаций, которые в противном случае могли бы перерасти в активный конфликт.

152. Поэтому группа африканских государств отдает должное представителям Румынии и Филиппин в связи с их инициативой, которая завершилась своевременной разработкой Специальным комитетом по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации проекта резолюции, только что принятого Ассамблеей. Группа африканских государств хотела бы также с признательностью отметить участие группы неприсоединившихся государств в разработке этой Декларации. Как указывалось в докладе Генерального секретаря, существует необходимость того, чтобы государства-члены более широко использовали предусмотренный в Уставе механизм для поддержания международного мира и безопасности. Группа африканских государств полагает, что проявление большей готовности разрешать споры мирными средствами явится существенным шагом к усилению роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности.

153. Манильская декларация о мирном разрешении международных споров вновь подтверждает один из важных принципов Устава Организации Объединенных Наций, и мы приветствуем ее принятие Ассамблеей на основе консенсуса.

154. Г-н ЦАХМАН (Германская Демократическая Республика), Председатель Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать по случаю принятия Манильской декларации о мирном разрешении международных споров. Я рассматриваю это как возможность особо отметить усилия членов Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, которые после более трех лет напряженной работы смогли представить Генеральной Ассамблее на тридцать седьмой сессии позитивный результат своей деятельности.

155. Впервые со времени создания Специального комитета он может представить Ассамблее весьма осязаемый результат своей работы в виде проекта декларации. Существенным условием завершения работы над этим выдающимся документом явилась готовность всех членов Специального комитета действовать совместно в конструктивном духе на основе Устава, принять реалистичный подход к решению стоящих перед ними проблем и идти на необходимые компромиссы, уважая в то же время законные интересы всех групп государств. Тем самым, несмотря на напряженную международную обстановку, удалось найти такие решения сложных вопросов, которые оказались приемлемыми для всех сторон.

156. В Шестом комитете я уже имел возможность сердечно поблагодарить все делегации за создание конструктивной атмосферы, в которой проходила работа Специального комитета, а также за серьезный подход, энергию, творческое отношение и добрую волю, проявившиеся в их стремлении преодолеть серьезные препятствия, стоящие на пути к согласию. Пользуясь случаем, я хочу выразить особую признательность делегациям Ру-

мынии и Филиппин, заместителю Председателя Специального комитета и Докладчику, а также компетентным и высококвалифицированным представителям Секретариата за их неутомимые усилия в этом процессе и за содействие, оказанное мне как Председателю Специального комитета.

157. Народы ожидают, что Организация Объединенных Наций, особенно в нынешней сложной международной обстановке, выполнит свои высокие обязательства и внесет вклад в сохранение мира во всем мире и укрепление международной безопасности. Поэтому перед этой сессией Генеральной Ассамблеи стоит первоочередная задача содействовать сдерживанию угрозы ядерной катастрофы, прекратить гонку вооружений, добиться разработки соглашений об ограничении вооружений и разоружении, обеспечить возврат к разрядке в международных отношениях и попытаться устранить международные конфликты путем поиска надежных путей их урегулирования мирными средствами.

158. Поэтому принятие Манильской декларации является актуальным и своевременным шагом. Эта Декларация сможет сыграть важную роль в ослаблении напряженности в международных отношениях, в укреплении безопасности всех государств, искоренении существующих очагов конфликтов и предотвращении появления новых источников споров между государствами. Нет сомнения, что деловое обсуждение вопросов, касающихся мирного разрешения споров, связано с проблемой усиления роли Организации и повышения ее эффективности, с тем чтобы, как сказано в Уставе, «избавить грядущие поколения от бедствий войны».

159. Манильская декларация полностью соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций. В ней развивается предусмотренное в Уставе обязательство государств разрешать все международные споры исключительно мирными средствами и учитываются положения других важных международно-правовых документов. Весьма знаменательно то, что после трудных переговоров были разработаны получившие единодушную поддержку формулировки таких важных проблем, как принципы, которые необходимо соблюдать при мирном разрешении споров, роль Генеральной Ассамблеи, Международного Суда и Генерального секретаря в мирном разрешении споров, вопрос о национально-освободительных движениях и вопрос о дальнейшей кодификации принципов международного права, касающихся мирного разрешения споров.

160. Кроме того, приятно отметить, что в Шестом комитете в ходе обсуждения пунктов 122 и 127 повестки дня прилагались энергичные усилия к достижению принципиального согласия относительно содержания проекта Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, и в этой связи я хотел бы воздать должное всем членам Специального комитета за проделанную работу. Я искренне благодарен всем представителям, давшим высокую оценку нашей работе.

161. Мне хотелось бы добавить несколько слов в качестве представителя Германской Демократической Республики.

162. Я выражаю наше удовлетворение по поводу принятия путем консенсуса Манильской деклара-

ции. Моя делегация принадлежала к весьма значительному числу авторов проекта резолюции, и ее участие в разработке и принятии Декларации явилось логическим результатом проводимой нашей страной политики, направленной на достижение мира, безопасности, разрядки международной напряженности и разоружения.

163. Германская Демократическая Республика как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами неизменно руководствуется целями и принципами Устава. Хорошо известно, что сама суть политики Германской Демократической Республики заключается в том, чтобы всеми силами обеспечить мир на прочной основе и создать положение, при котором угроза другим народам никогда не исходила бы с немецкой земли. Это наша непоколебимая позиция. На четвертом пленуме Центрального комитета партии Генеральный секретарь Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председатель Государственного совета Германской Демократической Республики заявил: «Немецкая политика мира является неотъемлемой частью стремления всего человечества не рассматривать войну в наш ядерный век в качестве одного из средств проведения политики, а, наоборот, сделать все возможное, чтобы предотвратить ее возникновение». Это особенно касается Европы, где успешное завершение проходящей в Мадриде встречи представителей государств — участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе по рассмотрению выполнения решений этого Совещания и достигнутое соглашение о проведении европейского совещания по разоружению явятся еще одним полезным шагом, направленным на предотвращение угрозы ядерной войны и укрепление разрядки международной напряженности.

164. Уроки, которые моя страна извлекла из немецкой и европейской истории нынешнего столетия, включают в себя и понимание того, что обеспечение международной безопасности неразрывно связано с обязанностью разрешать все международные споры только мирными средствами.

165. Манильская декларация занимает свое место среди большого числа документов, принятых Организацией, таких как Декларация об укреплении международной безопасности, Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности и других документов, которые направлены на укрепление политического и правового фундамента принципа мирного сосуществования. Мы горячо поддерживаем содержащийся в Манильской декларации настоятельный призыв ко всем государствам добросовестно соблюдать предусмотренные в ней положения. Это способствовало бы укреплению единственной реальной основы мирного разрешения накопившихся международных проблем, каковым является проведение переговоров на основе взаимного уважения независимости, суверенитета, равенства и законных интересов всех государств. Только таким путем удастся найти решение проблем в соответствии с Уставом, что

повысило бы эффективность Организации Объединенных Наций.

166. Г-н АБДЕЛЬ МЕГИД (Египет) (*говорит по-арабски*): Сегодня Генеральная Ассамблея рада приветствовать принятие Манильской декларации о мирном разрешении споров — важное историческое событие, способствующее укреплению принципов мира и справедливости в современном мире. Эта Декларация является также важной вехой на пути реализации целей, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, и отвечает положениям и принципам главы VI Устава. Она выражает истинное желание, по сути дела, политическую волю всех государств положить конец наблюдаемому процессу ухудшения международных отношений. Она является также проявлением доброй воли государств и народов, выражением их желания разрешать современные проблемы на основе принципов справедливости, права и неприменения силы или угрозы силой.

167. Декларация призывает к сохранению мира во всем мире. Как уже было сказано, она, вне всякого сомнения, представляет собой конструктивный вклад в реализацию целей и принципов Организации Объединенных Наций и направлена на расширение сотрудничества между народами, укрепление всеобщего мира и безопасности и развитие международного сотрудничества в политической области. Она является также конкретным достижением в области кодификации международного права, согласно статье 13 Устава, так как в ней нашли подробное отражение содержащиеся в Уставе идеи и принципы международного права.

168. Главными элементами любого международного правового или политического документа являются политическая воля и истинная решимость государств-членов соблюдать положения этого документа. Выполнение договора и вытекающие из него обязательства должны определяться принципами международного права, и в частности принципом «доброй воли». Таков истинный смысл этой Декларации, способствующий повышению ее эффективности и усилению ее международного влияния.

169. Все мы должны помнить об опыте Лиги Наций и извлечь соответствующие уроки из того, что стало с договорами и соглашениями, заключенными этой организацией. Сегодня мир не имеет права на такое излишество, как войны — будь то ограниченные или нет, — именно потому, что человечество достигло колоссальных успехов в области технического прогресса и эти достижения используются для производства военного снаряжения и оружия, разрушительная сила которого не поддается никаким сравнениям. Не существует больше границ для последствий войны, даже если эта война будет ограниченной; следовательно, всякая ограниченная война может иметь неограниченные международные последствия, что неоднократно подтверждалось на протяжении человеческой истории.

170. Моя делегация считает, что текст Манильской декларации, сбалансированный по своему характеру, вполне заслужил того, чтобы быть единодушно принятым международным сообществом. Он представляет собой значительное достижение, особенно если учесть современную международную обстановку.

171. Испытывая удовлетворение по поводу принятия Декларации в ее настоящей форме, мы вместе с тем твердо убеждены в необходимости улучшать и укреплять ее, с тем чтобы она отвечала будущим потребностям, новым обстоятельствам и потребностям международной жизни, а также могла играть более важную роль в обеспечении соблюдения одного из главных аспектов международного права.

172. В качестве члена Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации делегация Египта не осталась в стороне от деятельности по разработке Декларации в ее настоящей форме. В этой связи мы выражаем глубокую признательность правительству и делегации Румынии за предложение включить вопрос о мирном разрешении международных споров в повестку дня тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Это предложение было выдвинуто именно тогда, когда международное сообщество чувствовало в нем острую необходимость, и оно было доведено до благополучного конца благодаря усилиям Специального комитета, выразившимся, в частности, в проведении в начале 1980 года сессии Комитета, проходившей по приглашению правительства Филиппин в Маниле. Поэтому совершенно логично, что декларация названа Манильской, поскольку именно в этом городе обсуждение вопроса закончилось разработкой проекта декларации. Пользуясь случаем, делегация Египта выражает признательность правительству Филиппин, и особенно министру иностранных дел г-ну Ромуло, за постоянные и неустанные усилия этой страны, направленные на повышение авторитета Устава и содействующие соблюдению его положений и реализации поставленных в нем целей.

173. В Манильской декларации содержатся принципы и анализируются пути и возможности, способствующие разрешению международных споров. В этом отношении мы хотели бы особо подчеркнуть следующее. Во-первых, на международной арене Египет проводит политику неприсоединения и борется против всех форм гегемонии, колониализма и расизма. Моя страна твердо убеждена в необходимости установления справедливости и равенства для всех народов. Кроме того, Египет всегда стремился проводить политику невмешательства и неприменения силы в международных отношениях и неуклонно соблюдать принцип мирного разрешения споров, дату документального закрепления которого мы отмечаем сегодня. Во-вторых, Египет придает огромное значение уважению права на самоопределение в соответствии с Уставом и другими международными соглашениями, а также Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Мы призываем все страны взять на вооружение принцип мирного разрешения международных споров путем переговоров, посредничества, арбитража и других аналогичных процедур. Пути и средства, предусмотренные в Манильской декларации, могут рассматриваться как примеры, достойные того, чтобы им следовать. Важно также подчеркнуть, что это никоим образом не ущемляет права народов бороться за самоопределение и не уменьшает необходимости оказывать им помощь и поддержку в соответствии с принципами Устава. В-третьих, Египет также считает, что Генеральная Ассамблея должна

играть важную роль в области мирного урегулирования споров согласно положениям Устава и более эффективно взяться за выполнение данной задачи. В-четвертых, по мнению Египта, важно повысить роль Генерального секретаря, чтобы он мог использовать все полномочия, предоставленные ему в соответствии с положениями Устава, а также упрочить свой авторитет на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности. Необходимо активизировать его роль в соответствии с духом и буквой Устава. Доклад Генерального секретаря [A/37/1], представленный им Генеральной Ассамблее в начале нынешней сессии, быть может, ярче всего выражает необходимость усиления этой роли для повышения эффективности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла более полно выполнять возложенные на нее политические задачи и преодолевать огромные препятствия и преграды в своей деятельности, недвусмысленно и подробно изложенные в этом докладе, который заслуживает нашего внимания и поддержки. В-пятых, Манильская декларация устанавливает надлежащее равновесие между Советом Безопасности как главным органом, ответственным за международный мир и безопасность, и Генеральной Ассамблеей — органом, построенным по принципу демократии, где на равной основе представлены все народы, большие и малые.

174. Правительство и народ Египта будут неперестанно поддерживать Организацию Объединенных Наций и ее Устав, равно как и ту важную роль, которую они играют в современном мире. Поэтому мы придаем огромное значение деятельности Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

175. Сегодня, когда мы являемся свидетелями этого важного достижения Специального комитета, моя делегация пользуется случаем, чтобы самым искренним образом поблагодарить всех членов Специального комитета и его секретариата, которые достойны нашей самой глубокой признательности. Мы желаем Организации Объединенных Наций больших успехов в реализации ее благородных целей.

176. Г-н ХЕЛЬСКОВ (Дания) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени десяти государств — членов Европейского сообщества. Присоединяясь к консенсусу в отношении Манильской декларации о мирном разрешении международных споров, члены сообщества хотят заявить, что они рассматривают принятие Декларации в качестве конкретного и позитивного шага, который Специальный комитет смог предпринять в результате проведения тщательных переговоров. Этот результат, являющийся следствием растущего согласия среди членов Специального комитета по важному вопросу мирного разрешения споров, должен побудить Специальный комитет и далее прилагать усилия в этой и других сферах своей деятельности.

177. Только что принятая Декларация, по нашему мнению, служит прежде всего напоминанием государствам об их вытекающих из международного права обязательствах и подтверждением этих обязательств. Мы надеемся, что государства будут руководствоваться положениями Манильской декларации при разрешении международных споров мирными средствами.

178. Г-н ГОНСАЛЕС ГАЛЬВЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Трудности, на которые наталкивались любые попытки, направленные на укрепление средств мирного урегулирования конфликтов в целом или какого-либо из таких средств, в частности, тесно связаны с проблемами, с которыми международное сообщество сталкивалось при разработке норм международного права. Многие годы мы живем во взаимозависимом мире, который в важнейших вопросах все еще руководствуется нормами, выработанными на основе доктрин небольшого числа стран, представляющих течения западной теоретической мысли. Следствием этого явилось своеобразное неповиновение стран, не участвовавших в этом процессе, которое проявляется в разнообразных формах: от непосредственных действий, направленных на утверждение своего международного существования или своих прав, до традиционного отказа подчиняться обязательным мерам урегулирования конфликтов. Однако позволю себе почтительно указать нынешней Ассамблее, что положение изменилось.

179. В послевоенный период, особенно начиная с 60-х годов, процесс кодификации играл большое и, я даже позволю себе сказать, исключительное значение, и теперь можно утверждать, что существуют важные сферы деятельности, которые регламентируются конвенциями, применяемыми повсеместно и единообразно. К сожалению, эти важнейшие изменения не нашли отражения в позиции, занимаемой большинством стран. Эти страны забыли аксиому, согласно которой укрепление средств урегулирования является лучшей, а некоторые говорят и единственной, защитой сохранения территориальной целостности и политической независимости для тех стран, которые не имеют вооруженных сил. Поэтому теперь нельзя не отметить, что мы не удовлетворены содержанием Манильской декларации и рассматриваем ее лишь как важный этап процесса кодификации этого принципа, остающегося одним из наиболее слабых принципов, на которых основывается система Организации Объединенных Наций.

180. Исходя из этого, моя делегация и другие делегации настаивали на том, чтобы вопрос о мирном урегулировании был сохранен в повестке дня Ассамблеи.

181. Во время сессии Специального комитета в 1978 году, когда Мексика, совместно с Румынией и Филиппинами, предложила принять соответствующую декларацию, моя страна отметила ряд требований или условий, необходимых для принятия такого документа. Сегодня, спустя четыре года, можно было бы напомнить следующие из них: во-первых, подтвердить обязательство решать все спорные вопросы путем мирного урегулирования; во-вторых, включить клаузулу, в которой определялась бы неприменимость этой декларации для случаев, которые регулируются другими соглашениями относительно урегулирования споров; в-третьих, четко определить, что порядок подлежащих утверждению процедур, включенных в Декларацию, не означает заранее установленный порядок их важности и что стороны могут применить процедуру, которую они считают наиболее подходящей; в-четвертых, в тех случаях, когда между сторонами в споре существует вопрос о том, применяется ли к спору внутреннее законодатель-

ство, передавать его решения Международному Суду; в-пятых, подтверждение доктрины Кальво и конкретное указание на обязательство не делать ссылки на дипломатический иммунитет для защиты граждан и не заявлять о наличии в этой связи международного спора, особенно в тех случаях, когда упомянутые граждане являются стороной в споре, рассматриваемом компетентным внутригосударственным судом, и, наконец, применение всех возможностей, которых касается статья 33 Устава Организации Объединенных Наций, исходя из того, что это, по мнению моей делегации, служит основой любого прогресса. К сожалению, многие эти условия остались невыполненными, в связи с чем нам приходится вновь повторять уже сказанное еще тогда, когда указанный процесс только начинался: эта Декларация — всего лишь шаг на пути возможной кодификации в форме договора норм, применимых в этой области.

182. Принятая Декларация является важным шагом, если, к примеру, сравнить ее с определением принципа мирного урегулирования споров, включенным в приложение к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций», и, кроме того, включает некоторые особенности, которые необходимо отметить. Во-первых, она открывает возможность Совету Безопасности быть в курсе не только вопросов, которые могут представлять угрозу миру, но также и, как указывается в пункте 4 b части II, «любого спора или любой ситуации, которая может привести к международным трениям или вызвать спор». Во-вторых, включает добрые услуги как одно из средств мирного урегулирования споров, несмотря на то, что это особым образом не предусмотрено Уставом. В-третьих, выделяет определенные районы, на которые Генеральная Ассамблея должна обратить внимание в настоящее время в соответствии с пунктом 3 c, где говорится о вспомогательных органах, которые должна учредить Ассамблея в осуществление своих функций по Уставу при урегулировании конфликтов, а также в соответствии с пунктом 5 b, iii, касающимся «дел, для решения которых может быть использован Международный Суд». В-четвертых, в последнем пункте части II подтверждается необходимость продолжать усилия для укрепления процедур по мирному урегулированию споров путем кодификации и дальнейшего развития международного права.

183. Исходя из вышесказанного, мы должны отметить, — как утверждал Шварценбергер в своем Учебнике международного права³, и это одно из немногих утверждений указанного автора, с которым согласна моя делегация, — что Организация Объединенных Наций достигла скромных успехов в совершенствовании механизма замораживания споров, но потерпела полный провал в разработке способов их урегулирования. Это обстоятельство может стать одним из отправных пунктов для будущей деятельности.

184. Если же представители не согласны с этим, достаточно внимательно прочитать важную памятную записку Генерального секретаря о деятельности Организации, в которой он сам как международ-

ный чиновник говорит о центральной роли Организации и о ее неспособности в настоящее время сохранить мир и служить форумом для ведения переговоров.

185. Г-н ГОЛОБ (Югославия) (*говорит по-английски*): Мы только что приняли Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров. Моя делегация приветствует принятие этой Декларации.

186. Со времени создания Организации Объединенных Наций Югославия придает чрезвычайно важное значение усилиям международного сообщества, направленным на эффективное осуществление принципов мирного разрешения международных споров и положений Устава, определяющих права и обязанности как государств, так и Организации. Югославия всегда стремилась создать возможности для выполнения Организацией Объединенных Наций своей задачи мирного разрешения международных споров и тем самым превратить Организацию в прочный гарант международной и региональной безопасности. Мы всегда считали, что все международные споры, какими бы сложными они ни были, можно решить путем переговоров, если участники этого спора и все члены международного сообщества, осознающие свою ответственность, проявят соответствующую политическую волю.

187. Принятие Манильской декларации представляет собой важное достижение, которого Ассамблея добилась на своей тридцать седьмой сессии. Это результат длительных и трудных переговоров. Мы рассматриваем Декларацию как еще один шаг, направленный на укрепление принципа активного мирного сосуществования, поскольку она предполагает новую по своему характеру приверженность всех членов Организации Объединенных Наций методам политического решения споров.

188. Мирное разрешение международных споров является одним из основополагающих принципов политики неприсоединения. Мы считаем его самым необходимым условием укрепления равноправных международных отношений. Уже на второй Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в октябре 1964 года, было принято обязательство мирного разрешения споров. Этот текст стал одним из источников вдохновения при разработке Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Неприсоединившиеся страны внесли важный вклад в подготовку и принятие Манильской декларации. На встрече министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран, которая состоялась 4—9 октября 1982 года в Нью-Йорке, прозвучал призыв принять Манильскую декларацию на этой сессии Ассамблеи.

189. Мы считаем очень важным, что в нынешней неблагоприятной международной политической и экономической ситуации, когда все большее количество каналов многосторонних переговоров не дают результатов, искренние усилия эффективно применять принципы Устава Организации Объединенных Наций по мирному разрешению междуна-

родных споров принесли ощутимые результаты. Это служит для нас доказательством того, что при наличии подлинной политической воли всегда можно добиться положительных результатов, какой бы трудной ни была международная ситуация.

190. Консенсус в отношении Манильской декларации свидетельствует о том, что члены Организации Объединенных Наций осознают первостепенное значение и, более того, безотлагательную необходимость решения проблемы международных споров. Ясно, что принятием этой Декларации мы подтвердили, что международные споры — это подлинный бич для международного мира и стабильности и что от этого недуга можно избавиться предусмотренными в Декларации средствами мирного разрешения споров.

191. Много и совершенно справедливо говорят об ослаблении роли Организации Объединенных Наций в международной жизни. Знаменательно, что Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации представил текст Манильской декларации именно в данный момент. Это дает нам в руки важный инструмент, способный усилить роль Организации Объединенных Наций в сфере международного мира и безопасности. Значение его нельзя недооценивать, и Декларация, как мы надеемся, будет претворяться в жизнь в предстоящие годы с такой же решительностью, с какой она была разработана и единодушно принята.

192. Принятие этой Декларации должно стать стимулом для нашего всемирного органа и побудить его на основе документа, носящего строго юридический характер, создать благоприятные условия для решения острых политических проблем. Мы считаем, что это чрезвычайно полезный путь, которым надо идти, когда в других комитетах и органах становится все труднее достичь согласованного мнения.

193. Для нас основная направленность этой Декларации выходит за рамки ее текстуального содержания. Она отражает то общее мнение, что мирное разрешение споров должно стать каждодневным правилом в международных отношениях, если мы не хотим столкнуться с бесконечным рядом неразрешенных споров, число которых непрерывно нарастает и ведет к возникновению угрожающих миру ситуаций. По нашему мнению, мирное разрешение споров не представляет собой безжизненную схему. Оно является составляющей и неотъемлемой частью свода принципов, регулирующих поведение в международных отношениях. К ним относятся принципы неприменения силы и угрозы силой, невмешательства в дела государств и ревностное соблюдение независимости, суверенитета и территориальной целостности стран.

194. Они должны стать отправным пунктом в наших усилиях по обеспечению мирного разрешения всех международных споров. Мы полагаем, что Манильская декларация отражает возросшую убежденность в необходимости соблюдения всех принципов Устава Организации Объединенных Наций. Эти принципы взаимосвязаны и образуют единое и неделимое целое.

195. Г-н ДЖОНСТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты

имели честь с самого начала активно участвовать в разработке Манильской декларации о мирном разрешении международных споров. Соединенные Штаты, начиная с создания Алабамского арбитража по претензиям более 100 лет назад и кончая сегодняшними судебными решениями по вопросу о границах, находились в первых рядах тех, кто прилагал усилия к обеспечению мирного разрешения споров. Мы будем продолжать нашу деятельность в том же направлении и искать возможности, чтобы обогатить эти традиции. Поэтому мы с особой радостью участвуем в этом торжественном событии — принятии Манильской декларации.

196. Неслучайно в пункте 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций говорится о мирном разрешении споров, а пункт 4 этой же статьи касается запрещения угрозы силой или ее применения. В своем годовом докладе Генеральный секретарь выразил уверенность, что мы вновь сможем встать под знаменем Устава, начав с мирного урегулирования споров.

197. Принятие Манильской декларации представляет собой важное и своевременное подтверждение принципа разрешения споров мирными средствами. Еще более важно то, что в Декларации перечислены средства, при помощи которых государства должны применять этот принцип на практике. В ней излагаются средства выполнения государствами своих обязанностей, механизм функционирования и цели Организации Объединенных Наций.

198. Декларация призывает государства помнить об их обязанности направлять спорные вопросы на рассмотрение Совета Безопасности, подтверждает роль Международного Суда, подчеркивает значение расследовательских миссий и побуждает Генерального секретаря в полной мере использовать свою власть — таковы лишь некоторые яркие примеры, свидетельствующие о созвучности Декларации требованиям, изложенным в годовом докладе Генерального секретаря. Конечно, в Декларации есть и компромиссы. Поэтому в некоторых вопросах, таких как судебное урегулирование и необходимость вмешательства Совета Безопасности на ранней стадии потенциально опасного спора, она не столь категорична и четко сформулирована, как нам того хотелось бы. Консенсус, к которому присоединились крупные и малые государства, Восток и Запад, Север и Юг, требует уступок от всех заинтересованных сторон, и этот дух компромисса, приведшего к окончательной разработке Декларации, должен быть признан в качестве образца атмосферы сотрудничества, призванной определять поведение каждого из нас.

199. Мы должны выразить признательность Специальному комитету, который отнесся к предложению о подготовке Декларации как к вопросу, заслуживающему первоочередного рассмотрения, и терпеливо осуществлял разработку текста принятой нами сегодня Декларации. Мы уверены, что если такие качества, как проницательность, терпение, дух компромисса и готовность к сотрудничеству получают дальнейшее развитие в Специальном комитете, то это приведет к таким же позитивным результатам и в отношении других вопросов, переданных на его рассмотрение. Особую благодарность необходимо выразить делегациям Мексики, Румынии и Филиппин за их первоначальное предло-

жение о разработке Декларации и за тот импульс, благодаря которому удалось начать и завершить эту работу.

200. Наши сегодняшние заявления и торжественная обстановка принятия Декларации — это весьма благоприятный фактор. Однако с принятием Манильской декларации наша работа не завершилась; подлинная работа впереди. Принятие Декларации должно быть воспринято как подтверждение нашей готовности и впредь прилагать самые энергичные усилия. Государства должны сопоставлять свои действия с нормами, содержащимися в Декларации, и стремиться осуществлять политику теми средствами, которые в ней предусмотрены. Будем надеяться, что Декларация станет руководством для нашего поведения и наших действий, а не останется просто декларацией. Давайте же посвятим все наши усилия достижению этой цели.

201. Г-н КОРОМА (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Манильская декларация о мирном разрешении международных споров, рассмотренная и только что принятая этой Ассамблеей, является еще одним важным этапом в осуществлении извечного стремления человека жить со своими собратьями в мире, основанном на справедливости, и объединить коллективные усилия всех представленных здесь государств во имя сохранения международного мира и безопасности.

202. Поэтому сам факт одобрения и принятия этой Декларации должен расцениваться как важный шаг в деле решения задач и достижения целей Организации. В Уставе говорится, что Организация преисполнена решимости спасти грядущие поколения от бедствий войны и принятием принципов и установлением методов обеспечить, чтобы вооруженные силы применялись не иначе, как в общих интересах. В принятии принципов Декларации и в установлении методов мирного разрешения международных споров мы видим, таким образом, не только реализацию стремления человека к миру, но и путь к достижению высшей цели Организации *ultima ratio regnum*, то есть решимость предотвратить возникновение новой войны. Следовательно, если Манильская декларация внесет вклад в достижение этой цели, то она может оказаться важнейшим документом, принятым Ассамблеей на этой сессии.

203. Сьерра Леоне, верная своим обязательствам перед Организацией, ее целям и принципам, а также уставу Организации африканского единства, сердечно приветствует принятие этой Декларации. При этом мы руководствуемся убежденностью, что при существующих обстоятельствах возникновение еще одной мировой войны приведет к неисчислимым бедствиям для человечества, ибо в ней не будет победителей, а будут лишь побежденные. С другой стороны, мирные условия жизни на Земле позволят нам посвятить наше время и наши национальные и человеческие ресурсы целям социального и экономического развития наших народов и осуществлять сотрудничество в региональном и мировом масштабах. Кроме того, делегация Сьерра Леоне убеждена, что только в условиях мира мы можем направить наши коллективные усилия на устранение экономических препятствий, стоящих сегодня на пути наших стран, особенно развивающихся. Тот факт, что одновременно с возрастани-

ем международной напряженности продолжает ухудшаться и состояние мировой экономики, лишний раз подчеркивает тесную взаимосвязь между экономическим развитием и миром на Земле. Поэтому моя делегация убеждена, что мы должны и далее развивать принципы Организации и укреплять ее институты, чтобы усилить нашу приверженность сохранению международного мира и безопасности и развитию наших людских и природных ресурсов.

204. Поддерживая Манильскую декларацию, делегация Сьерра Леоне хотела бы искренне поблагодарить правительство и народ Филиппин за согласие назвать эту Декларацию именем их столицы. Можно только приветствовать, что принятая Декларация о мирном разрешении споров называется «Манильской», по имени столицы страны, которая сама испытала трудности, вызванные войной, но которая, тем не менее, продолжает неустанно проводить политику мира.

205. Моя делегация хотела бы также выразить признательность всем делегациям, особенно делегации Румынии, а также сотрудникам Секретариата, которые так много сделали для подготовки этого документа.

206. В высшей степени уместно не только то, что эта Декларация называется «Манильской», но и то, что с учетом существующей международной обстановки она была представлена на рассмотрение Ассамблеи именно в этот период. Этот шаг является своевременным и уместным, поскольку мы надеемся и, более того, верим, что Декларация может предотвратить сползание в пропасть анархии в международных отношениях, о чем предостерегал Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации. Я уже указывал, что главным побудительным мотивом создания Организации было и остается стремление предотвратить возникновение еще одной войны, и с учетом этого странам запрещено применять силу кроме как в общих интересах. Выступая на Ассамблее 29 сентября этого года, министр иностранных дел Сьерра Леоне заявил:

«К сожалению, за минувшие годы мы отошли от целей и идеалов, вдохновляющих усилия тех, кто создал Организацию Объединенных Наций (обстоятельство, сыгравшее значительную роль в беспрецедентном росте напряженности и нестабильности в мире)... В наши дни наблюдается возврат к одностороннему применению государствами силы. Это абсолютно несовместимо с целями и положениями Устава Организации Объединенных Наций» [10-е заседание, пункты 137 и 138].

207. Речь идет о коварном предательстве принципов и целей Организации, которое привело к возникновению кризиса доверия в отношении способности Организации сохранять мир. В своем годовом докладе Генеральный секретарь с горечью констатирует тот факт, что коллективно согласованные правила и методы беспечно игнорируются, когда речь заходит об узких национальных интересах, и что процесс мирного разрешения споров зачастую игнорируется.

208. Поэтому моя делегация приветствует принятие Манильской декларации, расценивая ее как

новый шаг, направленный на запрещение применения силы государствами и разрешение всех международных споров исключительно мирными средствами. Именно в этом контексте правительство Сьерра Леоне сочло необходимым обратиться с просьбой о включении в повестку дня тридцать седьмой сессии Ассамблеи пункта, озаглавленного «Осуществление положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности для поддержания международного мира и безопасности». В Декларации получила подтверждение и дальнейшее развитие повсеместно признанная доктрина международного права, которая отражена в многочисленных международно-правовых документах, включая Устав, и согласно которой принцип мирного разрешения споров исключает применение силы. В ней также подтверждаются важные принципы суверенного равенства государств, равноправия и самоопределения народов. Поэтому совершенно несовместимым с принципом мирного разрешения споров представляется оказание давления на государства, будь то в военной или какой бы то ни было другой форме.

209. Манильская декларация служит стимулом для Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, чтобы они полностью и эффективно выполнили возложенные на них задачи в сфере разрешения споров или ослабления остроты ситуации, продолжение которой может угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Генеральному секретарю также предоставлены возможности для более активного выполнения своих функций в сфере разрешения международных споров, а внимание государств-членов обращается на возможности Международного Суда по урегулированию споров юридического характера.

210. За последние годы региональные организации, такие как ОАЕ, стали играть более активную роль в поддержании международного мира и безопасности и в мирном разрешении международных споров в соответствующих регионах. В Декларации признается и поощряется деятельность подобных региональных органов.

211. Короче говоря, в соответствии с Декларацией, государства могут прибегать к любым мирным средствам разрешения споров с должным соблюдением их взаимных интересов и в соответствии с принципами справедливости и международного права. Таким образом, Декларация представляет собой важный и полезный правовой документ, который не только подтверждает высокие принципы Устава, но и должен способствовать установлению международного мира и стабильности с учетом современных темпов развития международной жизни.

212. В заключение моя делегация, принимая во внимание важность этой Декларации, в которой подтверждаются высокие принципы, лежащие в основе Устава, а также учитывая торжественность ее принятия, хотела бы предложить, чтобы Манильская декларация была открыта для подписания в качестве свидетельства нашей решимости следовать ее положениям.

213. Г-н СИНКЛЕР (Гайана) (*говорит по-английски*): Приняв Манильскую декларацию о мирном разрешении международных споров, Генеральная Ассамблея сделала еще один шаг, име-

ющий важное историческое значение. Вслед за Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета и другими соответствующими документами, принятие Манильской декларации представляет собой крупный вклад в деятельность Организации по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и развитию дружественных отношений между государствами.

214. Сегодня, когда участились случаи применения государствами силы или угрозы силой в разрешении их международных споров, весьма своевременным и уместным является принятие Ассамблеей этого документа, конкретно предусматривающего, что международные споры должны решаться исключительно мирными средствами. В Манильской декларации не только устанавливается ряд принципов, которыми государства-участники споров должны руководствоваться в поисках мирного разрешения споров, но и излагаются меры, которые государства должны принимать в этих поисках.

215. В этой связи моя делегация желает официально заявить о своем одобрении положений Манильской декларации. Мы считаем, что если эта Декларация будет добросовестно и неукоснительно соблюдаться, то ее принятие явится позитивным и весьма значительным вкладом в дело мира. Моя делегация совершенно согласна с принципами и целями Манильской декларации. Мы обращаемся с искренним и настоятельным призывом ко всем государствам добросовестно соблюдать и развивать положения этой Декларации при разрешении своих международных споров.

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов: доклад Генерального секретаря (окончание)*

216. Г-жа БЕРБЕРИ (Судан), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Шестого комитета по пункту 124 повестки дня [A/37/593].

217. Представители, очевидно, помнят, что на тридцать шестой сессии в резолюции 36/113 от 10 декабря 1981 года Генеральная Ассамблея постановила созвать в 1983 году конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта статей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, одобренного Комиссией по международному праву на ее тридцать третьей сессии, и отразить результаты этой работы в международной конвенции и в каких-либо других подобных документах, принять которые Ассамблея сочтет нужным. Таким образом, на текущей сессии Генеральной Ассамблеи предстоит рассмотреть различные вопросы, связанные с организацией и созывом этой конференции.

* Перенесено с 61-го заседания.

218. В пункте 9 доклада Шестого комитета содержится проект резолюции, первоначально представленный 38 государствами-членами, который был одобрен Комитетом на основе консенсуса и рекомендуется для принятия Генеральной Ассамблеей. В проекте резолюции высоко оценивается предложение правительства Австрии созвать конференцию в Вене и содержится постановление провести ее с 1 марта по 8 апреля 1983 года. В проекте резолюции внимание конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов обращается на проект статей, которые были приняты Комиссией международного права и должны стать отправной точкой для работы Конференции. Проект касается также различных организационных вопросов, таких как вопрос о приглашении государств и организаций для участия в конференции, а также содержит различные просьбы, адресованные Генеральному секретарю, включая просьбу об обеспечении конференции соответствующей документацией. Все эти вопросы затронуты в пункте 5 доклада Шестого комитета.

219. Я уже сказала, что Шестой комитет смог принять проект резолюции на основе консенсуса, и надеюсь, что этот проект также будет единодушно одобрен Генеральной Ассамблеей.

220. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки, который представит поправку [A/37/L.25].

221. Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В документе A/37/L.25 содержится поправка, предложенная Соединенными Штатами к рассматриваемому проекту резолюции. Говоря конкретно, Соединенные Штаты предлагают включить в постановляющую часть дополнительный пункт 7 следующего содержания:

«7. Уполномочивает Генерального секретаря осуществлять деятельность, одобренную в соответствии с данной резолюцией, лишь в тех пределах, которые могут финансироваться без превышения объема ассигнований, утвержденных в бюджете по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов [*резолюция 36/240 А Генеральной Ассамблеи*]».

222. Нам нелегко было предложить эту поправку, особенно учитывая тот факт, что мы согласны с авторами проекта резолюции по поводу желательности созыва конференции полномочных представителей для принятия договора о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов. Тем не менее мы полагаем, что цель предложенной поправки имеет важное значение, выходящее далеко за рамки рассматриваемого нами проекта резолюции и что эта поправка должна быть представлена именно сейчас.

223. Многие присутствующие здесь делегации, вероятно, уже знают, что постоянно растущий бюджет Организации Объединенных Наций был и остается предметом глубокой озабоченности моего правительства. За прошедшее пятилетие взносы возросли на 81 процент, что превышает темпы роста инфляции. Столь значительное увеличение взносов вызывает не меньшую обеспокоенность,

чем абсолютный размер бюджета. Если они не снизятся, то к 1990 году расходы в рамках бюджета Организации Объединенных Наций по программам достигнут 3 млрд. долларов. При таком уровне расходов государства-члены, находящиеся в различных регионах и относящиеся к различным группам, могут прийти к выводу, что участие в работе Организации обходится им непомерно дорого. Несмотря на многочисленные рекомендации того или иного комитета, исследовательской группы или должностных лиц Секретариата, программы и бюджет Организации Объединенных Наций продолжают расти, как будто государства-члены полагают, что финансовые средства Организации Объединенных Наций поступают из неиссякаемых источников или что можно постоянно учреждать новые программы, не имея при этом никаких расходов.

224. Мы хотим, чтобы это было действительно так, но, к сожалению, реальное положение вещей совершенно иное. Мы живем в такое время, когда многие правительства, включая и наше, делают все возможное, чтобы поддержать свою финансовую состоятельность, а в некоторых случаях даже избежать финансового краха путем свертывания или отказа от множества программ, которые во всех других отношениях являются весьма желательными. Организация Объединенных Наций не может продолжать свою деятельность, из года в год утверждая все новые программы и увеличивая бюджет. Точно так же она не может абстрагироваться от экономического положения, в котором оказываются ее государства-члены, и механически увеличивать свой бюджет для покрытия постоянно растущих расходов по программам. Напротив, мы должны принимать во внимание накладываемые на всех нас бюджетные ограничения и составлять программы таким образом, чтобы не выходить за рамки заранее установленных финансовых ресурсов. Моя делегация полагает, что ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 36/240, касающейся бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов, составляют изрядную сумму. Мое правительство абсолютно убеждено, что в существующих экономических условиях увеличение бюджета Организации Объединенных Наций явилось бы неразумным шагом, идущим вразрез с нуждами Организации и не принимающим во внимание бюджетные затруднения, которые испытывают государства-члены.

225. Разумеется, я не хочу сказать, что расходы, связанные с проведением конференции, предусмотренной в рассматриваемом проекте резолюции, являются особой мишенью моей делегации. В другие, более благоприятные с экономической точки зрения времена мы не предложили бы поправку к этому проекту резолюции и приветствовали бы принятие проекта резолюции на основе консенсуса. Однако решение финансовых вопросов нельзя откладывать до следующего года или следующего месяца или даже до завтра. Таким образом, наша поправка ни в коем случае не направлена на то, чтобы каким-то образом выделить проект резолюции, находящийся у нас на рассмотрении; она — часть более широких усилий.

226. Как известно представителям в Шестом комитете, Соединенные Штаты, будучи убеждены в важном значении международного права, поддержа-

ли идею проведения конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов и поэтому присоединилась к консенсусу в этом Комитете. И все же в Пятом комитете делегация Соединенных Штатов проголосовала против рекомендации Комитета по административным и бюджетным вопросам о выделении дополнительных ассигнований, поскольку Секретариат оказался не в состоянии покрыть расходы, связанные с рассматриваемым проектом резолюции, за счет имеющихся средств.

227. Моя делегация не хотела бы голосовать сегодня против этого проекта резолюции, и поэтому мы представили поправку, которая позволила бы нам, в случае ее принятия, вновь присоединиться к консенсусу в отношении проекта резолюции в целом. Пункт 7 постановляющей части, который Соединенные Штаты предлагают включить в проект резолюции, преследует единственную цель: обеспечить, чтобы Организация, то есть мы сами, покончили наконец с неуправляемым ростом расходов. Этот пункт уполномочивает Генерального секретаря осуществлять одобренную в проекте резолюции деятельность «лишь в тех пределах, которые могут финансироваться без превышения» объема ассигнований, утвержденных в бюджете по программам на 1982—1983 годы. Этот бюджет, позвольте мне напомнить, предусматривает расходы, превышающие 1,5 млрд. долларов.

228. Мы хотим, чтобы нас правильно поняли. Наша поправка не направлена на запрещение деятельности в новых или дополнительных областях; она лишь преследует цель подчеркнуть необходимость рационального, эффективного и ответственного обращения со средствами Организации Объединенных Наций. По сути дела, речь идет о том, чтобы упразднить или свернуть виды деятельности, которые стали ненужными, завершились, устарели или утратили значение и эффективность, и изыскать другие пути экономии в организации, укомплектовании штатами и управлении Секретариатом. Нужно испробовать все эти и другие методы, прежде чем сдавать позиции и говорить, что единственный выход — увеличение расходов. Если поправка Соединенных Штатов будет принята, мы не думаем, что в итоге прекратится финансирование всех конференций. В бюджете по программам на 1982—1983 годы и без того выделена крупная сумма на расходы, связанные с проведением конференций; не приведет это и к упразднению всех новых программ Организации. Скорее, надо будет принять решение — идеально на уровне Комитетов — о том, как выполнить программы Организации Объединенных Наций в рамках утвержденных ассигнований.

229. У некоторых делегаций могут возникнуть проблемы в связи с текстом нашей поправки. Хотя мы стремились сформулировать ее так, чтобы достичь нашей цели, вполне возможно, что наш текст можно отредактировать, улучшить и заострить. Мы готовы рассмотреть улучшения — подлинные улучшения — и будем приветствовать предложения в этом направлении. С другой стороны, мы не сможем согласиться на изменения, которые сведут на нет цель поправки.

230. Мы надеемся на принятие нашей поправки, ибо это позволит моей делегации присоединиться к консенсусу в отношении проекта резолюции. Как я уже отмечал, мы выступаем за проведение этой конференции. Однако, если предложенная поправка или ее улучшенный вариант не будет включена в рассматриваемый проект резолюции, моя делегация потребует проведения голосования по проекту резолюции в целом и будет голосовать против, ибо прочности финансового положения Организации должно уделяться более пристальное внимание, чем раньше.

231. Г-жа ВАЛЬДЕС ПЕРЕС (Куба) (*говорит по-испански*): От имени движения неприсоединившихся стран, моя делегация хочет изложить позицию этой группы стран в отношении поправки, представленной Соединенными Штатами Америки [A/37/L.25]. На заседании, состоявшемся сегодня утром, неприсоединившиеся страны приняли решение о том, что указанная поправка неприемлема для делегаций стран, поскольку создает трудности как технического, так и политического порядка.

232. Как известно представителям, и об этом сегодня говорилось в этом зале, на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи была принята консенсусом резолюция 36/113, в силу которой решено созвать в 1983 году конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта статей по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов, подготовленного Комиссией по международному праву. В Шестом комитете, заседавшем в период проведения нынешней сессии, консенсусом был принят проект резолюции A/C.6/37/L.3, в которой было решено, что указанная конференция будет проводиться в Вене, начиная с 1 марта 1983 года. Можно добавить, что Пятый комитет выделил 62 голосами против 3 при 10 воздержавшихся дополнительные средства, необходимые для проведения конференции [см. 17/37/603, пункт 3].

233. Поэтому поправка, представленная Соединенными Штатами Америки, лишена оснований. Помимо всего прочего, она создает технические трудности, осложняющие работу Секретариата, который в целом ограничен во времени, в возможностях подготовки документов и в ресурсах до такой степени, что практически не может гарантировать проведение этой конференции. Поэтому очевидно, что указанная поправка отменяет все, что принималось в остальной части резолюции. С другой стороны, поправка создает трудности политического порядка, поскольку, будучи принятой, лишит национально-освободительные движения возможности участвовать в конференции полномочных представителей, если она все же состоится. Это идет вразрез с существующей в Организации Объединенных Наций практикой и создает опасный прецедент, с которым мы не можем согласиться.

234. В данном случае известно, что все вопросы, касающиеся конвенций о правопреемстве государств, представляют особый интерес для национально-освободительных движений, которые имеют право присоединиться к указанным конвенциям после обретения независимости.

235. По вышеизложенным причинам члены движения неприсоединившихся стран приняли решение

голосовать против поправки и просить Генеральную Ассамблею отклонить ее.

236. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступит теперь к принятию решения по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом, и поправке к нему. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции представлен в документе A/37/603. В соответствии с правилом 90 правил процедуры сначала я ставлю на голосование поправку, которая только что была внесена Соединенными Штатами Америки [A/37/L.25]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Бразилия, Бирма, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Воздержались: Австралия, Барбадос, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Франция, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Венгрия, Италия, Берег Слоновой Кости, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Испания, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай.

Поправка отклоняется 103 голосами против 2 при 26 воздержавшихся.

237. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 9 своего доклада [A/37/593]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Воздержавшихся не было.

Проект резолюции принимается 136 голосами против 1 (резолюция 37/11)⁴.

238. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь слово имеют представители, выразившие желание выступить по мотивам голосования.

239. Г-н ЭЙПРИЛ (Канада) (*говорит по-французски*): Моя делегация воздержалась при голосовании по поправке, предложенной Соединенными Штатами. Я хотел бы в нескольких словах объяснить причины. В принципе делегация Канады поддерживает цели, которые преследует американская делегация в области бюджета. Однако у моей делегации имеются серьезные оговорки и по существу и по форме представленной поправки. С одной стороны, эта поправка затрагивает основные вопросы финансовой практики Организации Объединенных Наций, которые требуют углубленного изучения и обсуждения. С другой стороны, представленные этой поправкой привело в данных условиях к фактическому нарушению консенсуса, который после стольких усилий удалось достигнуть авторам проекта резолюции. Моей делегации остается лишь выразить сожаление в связи с тем, что не удалось сохранить консенсус, причем даже после дополни-

тельных усилий, вызванных представлением данной поправки.

240. Г-н ОРДЖОНИКИДЗЕ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация воздержалась по поправке Соединенных Штатов по следующим причинам. Мы исходили из того, что принятие этой поправки могло бы позволить провести конференцию с минимальными финансовыми затратами. Такой подход позволил бы сократить расходы из разросшегося бюджета Организации Объединенных Наций, что соответствует нашей принципиальной позиции, когда Советский Союз выступает за необходимость строгой экономии бюджетных средств. Вместе с тем, что касается данной резолюции, то следует отметить, что она уже была принята в Шестом комитете на основе консенсуса. При этом мы хотели бы напомнить, что документ по финансовым последствиям был представлен Шестому комитету до принятия решения по данной резолюции. По вышеупомянутым причинам советская делегация не была намерена изменять свое отношение к данной резолюции и проголосовала за нее.

241. Г-н ТУЭРК (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы вкратце разъяснить мотивы голосования моей делегации по поправке к проекту резолюции.

242. Австрийская делегация, конечно, рада отметить, что Генеральная Ассамблея только что приняла проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом, хотя, безусловно, мы сожалеем, что не удалось сохранить консенсус, который был достигнут в этом комитете. В этой связи я хотел бы выразить признательность моей делегации Председателю Шестого комитета за его усилия в этом направлении.

243. Австрия одобряет любые усилия, направленные на повышение эффективности системы Организации Объединенных Наций и ограничение финансового бремени, которое несут государства-члены. Мы не сомневаемся, что этой же цели служила и поправка, представленная делегацией Соединенных Штатов. Мы считаем, что это похвальные усилия, которые заслуживают внимательного отношения. Однако рассматриваемая поправка затронула проблему общего характера, слишком далеко выходящую за рамки обсуждаемого пункта повестки дня.

244. Поэтому, по нашему мнению, идея, заложенная в этой поправке, требует дальнейшего детального изучения соответствующим органом Организации Объединенных Наций. Кроме того, следствием такой поправки явилось бы чисто условное принятие Организацией Объединенных Наций приглашения австрийского правительства о проведении конференции в Вене. Однако проведение подобной конференции требует подготовительных мероприятий, начинаемых задолго до запланированной даты открытия конференции. Поэтому австрийскому правительству требовалось твердое решение Генеральной Ассамблеи, чтобы успеть осуществить необходимые мероприятия.

245. По этим причинам австрийская делегация была вынуждена проголосовать против поправки.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

f) Выборы семнадцати членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

246. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея приступит к выборам 17 членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 23 мая 1983 года. Выбывают следующие 17 членов Комиссии: Австралия, Австрия, Бурунди, Гана, Германская Демократическая Республика, Египет, Индонезия, Колумбия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Франция, Чили и Япония. Они могут быть немедленно переизбраны.

247. Я хотел бы напомнить, что с 24 мая 1983 года следующие государства будут оставаться членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли: Венгрия, Гватемала, Германия, Федеративная Республика Индия, Ирак, Испания, Италия, Кения, Кипр, Куба, Перу, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Чехословакия и Югославия. Поэтому эти государства не подлежат переизбранию.

248. В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы должны проводиться тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится. Позвольте, однако, напомнить пункт 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, воспроизведенного в качестве приложения VI к правилам процедуры, согласно которому практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

249. Ввиду отсутствия такой просьбы, могу ли я считать, что Ассамблея решает приступить к голосованию на этой основе?

Предложение принимается.

250. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я оглашу список государств-кандидатов, выдвинутых каждой региональной группой. От Группы африканских государств выдвинуто пять кандидатур: Алжир, Египет, Нигерия, Объединенная Республика Танзания и Центральноафриканская Республика; от Группы азиатских государств выдвинуто три кандидатуры: Китай, Сингапур и Япония; от Группы восточноевропейских государств — две кандидатуры: Германская Демократическая Республика и Союз Советских Социалистических Республик; от Группы латиноамериканских государств — две кандидатуры: Бразилия и Мексика; от Группы западноевропейских и других государств — пять кандидатур: Австралия, Австрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Швеция.

251. Поскольку число кандидатов, поддержанных каждой группой, соответствует числу вакантных мест в данной группе, я объявляю этих кандидатов избранными в члены Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли сроком на шесть лет, начиная с 24 мая 1983 года.

Членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли сроком на шесть лет, начиная с 24 мая 1983 года, были избраны следующие государства: Австралия, Австрия, Алжир, Бразилия, Германская Демократическая Республика, Египет, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Центральноафри-

канская Республика, Швеция и Япония (решение 37/308).

252. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я поздравляю государства, избранные членами Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

Заседание закрывается в 19 час. 10 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24, том I, приложение II.*

² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год, 2398-е заседание.*

³ *Manual of International Law*, Theodor Schwarzenberger and D. E. Brown, 6th edition, Milton, Oxon Professional Books, 1976.

⁴ Впоследствии делегации Самоа и Соломоновых Островов информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за проект резолюции.